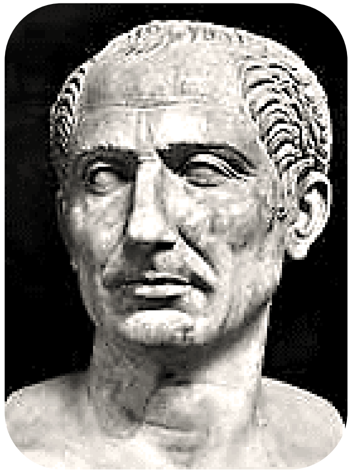
Joyce Lexicography
Volume Forty-Three

Vol. 43


Gaius Iulius Caesar

București 2013

A Lexicon of
Selective Segmentation
of *Finnegans Wake*

(The '*Syllabifications*')

Edited by
C. George Sandulescu

Redacted by
Lidia Vianu

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro

FW Episode Eight

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Director: LIDIA VIANU
Executive Advisor: GEORGE SANDULESCU

Contemporary Literature Press
Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură

BRITISH COUNCIL · UNIVERSITATEA DIN BUCUREŞTI · INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN · Ambasáid na hÉireann / Embassy of Ireland / Ambasada Irlandei

The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest

ISBN: 978-606-8366-72-2

Acknowledgments

Clive Hart: Introduction to *A Concordance to Finnegans Wake*, pages 1-2, entitled 'Syllabifications', followed by Part Two, 'Syllabifications', pp. 345-459. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

N.B. This Lexicographic Series as a whole is primarily meant as **teaching material** for the larger half of Continental Europe, which, for practically three quarters of a century, was deprived of ready access to the experimental fiction and poetry of the world. All Western literary criticism was also banned. Hence, the imperative necessity of re-issuing a considerable amount of post-war discussions. **The Publisher.**

N.B. Not all *Syllabifications* placement errors have been specifically corrected everywhere, though we have done the maximum to set everything right.
GS & LV

Cover Design, Illustrations, and overall Layout by **Lidia Vianu**

Given the importance of James Joyce's *Finnegans Wake*, all postgraduates in English, Romanian, French, and German work on this research project as part of their normal and regular academic assignments.

L V
Academic Director C L P

Subediting: Irina Borţoi, Violeta Baroană, Aida Birghilă, Alexandra Dumitrescu, Cristina Geantă, Gerogeta Iacob, Miruna Voican.
Typing: Valentina Bănuţ, Irina Borţoi, Sorina Cimpoeru, Georgiana Filip, Sorina Grozăvescu, Alexandra Munteanu.
IT Expertise: Simona Sămulescu **Publicity**: Violeta Baroană **Logo:** Manuela Stancu

If you want to have all the information you need about ***Finnegans Wake***, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: http://sandulescu.perso.monaco.mc/

Joyce Lexicography
Volume Forty-Three

A Lexicon of
Selective Segmentation
of *Finnegans Wake*

(The '*Syllabifications*')

Edited by
C. George Sandulescu

Redacted by
Lidia Vianu

FW Episode Eight

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro

Table of Contents

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Part Two

Volume:	Title:	Number of Pages:	Launched on:
Vol. **36.**	A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode One. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	205 pp	9 September 2013
Vol. **37.**	A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	127 pp	9 September 2013
Vol. **38.**	A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Three.	193 pp	9 September 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **39.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Four. 208 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **40.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Five. 136 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **41.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Six. 266 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **42.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Seven. 173 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **43.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Eight. 146 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **44.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Nine. 280 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **45.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Ten. 290 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **46.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Eleven. Part One. 271 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **47.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Eleven. Part Two. 266 pp 9 September 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **48.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Twelve. 116 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **49.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Thirteen. 169 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **50.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Fourteen. 285 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **51.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

If you want to have all the information you need about ***Finnegans Wake*****,** including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address:

http://sandulescu.perso.monaco.mc/

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

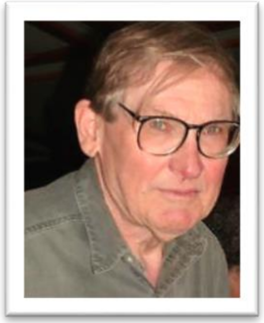
By Way of Introduction:

The Chopping Up of FW Lexical Items.

After having dealt with so many things in *Finnegans Wake* — from Song to Story, and passing through Motif and Allusion —, the most important operation has still not been done, and it remains to be done. That happens to be by far more important than all the Forty Languages taken together. And what is that? It is the chopping up of the words themselves in bits and pieces.

It did not take much time to be looking around in order to see that it had been done already — **alphabetically**. And long ago. As far back in time as the early 1960's! Who by? This was done by the most competent lexicographer Clive Hart, who includes them as Part Two of his *Concordance* (pages 345 to 459) under the title of 'Syllabifications' (we prefer the term Segmentation — which happens to be the exact technical term in the field of linguistics called Word Building). The Selective Segmentation of *Finnegans Wake* covers 19 volumes, and 4,150 pages, in the **linearized** and **contextualized** form. Our modest belief is that the whole operation is of utmost importance.

C. George Sandulescu and **Lidia Vianu**



Clive Hart

Syllabifications

I have used this term to designate an alphabetically arranged list of the inner parts of the compounds and portmanteau-words. Thus from "paltipsypote" (listed under "P" in the Primary Index), "tipsypote" and "pote" are listed under "T" and "P" respectively in the Syllabifications. Usually the whole later part of the word is printed, in order to include as much as possible of the context of the relevant syllable or word-part. Thus "tipsypote" is listed, rather than "tipsy." With some very long words, however, the inclusive method grows rather unwieldy; in these cases the existence of further syllables after the one listed is indicated by a hyphen: e.g., "skawn-" (from the 100-letter word on page 3). The page/line number given is always that on which the whole word starts.

My principal object in syllabifying has been to put on show the English words hidden away in the portmanteaux, together with some of the most obvious of the other meaningful syllables. The points of syllabification are necessarily limited to what seem to me to be the most useful ones. The alternative, brute-force method of including everything by syllabifying at each letter would produce a hopelessly cumbersome list containing about half a million items—just twenty times as many as the present index.

From Clive Hart's Introduction to *A Concordance to Finnegans Wake*, pages 1-2. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

A Lexicon of
Selective Segmentation
of *Finnegans Wake*
(The '*Syllabifications*')

FW Episode Eight

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

8. Episode Eight (21 pages, from 196 to 218)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	FW196	Line
				O	1
				tell me all about	2
				Anna Livia! I want to hear all	3
				about Anna Livia. Well, you know Anna Livia? Yes, of course,	4
				we all know Anna Livia. Tell me all. Tell me now. You'll die	5
				when you hear. Well, you know, when the old cheb went futt	6
				and did what you know. Yes, I know, go on. Wash quit and	7
196.08:	tapes	1	196.08	don't be dabbling. Tuck up your sleeves and loosen your talk-	8
				tapes. And don't butt me—hike!—when you bend. Or what-	9
196.10:	reed	2	196.10, 566.36	ever it was they th**reed** to make out he thried to two in the	10
				Fiendish park. He's an awful old reppe. Look at the shirt of him!	11
				Look at the dirt of it! He has all my water black on me. And it	12
				steeping and stuping since this time last wik. How many goes	13

				is it I wonder I washed it? I know by heart the places he likes to	14
196.15:	durty	1	196.15	saale, dud**durty** devil! Scorching my hand and starving my fa-	15
				mine to make his private linen public. Wallop it well with your	16
196.17:	daw	2	196.17, 360.04	battle and clean it. My wrists are w**rusty** rubbing the moul**daw**	17
196.17:	rusty	1	196.17		
196.18:	neepers	1	196.18	stains. And the d**neepers** of wet and the gang**res** of sin in it! What	18
196.18:	res	1	196.18		
196.19:	dai	2	196.19, 532.31	was it he did a tail at all on Animal Sen**dai**? And how long was	19
				he under loch and neagh? It was put in the newses what he did,	20
196.21:	lysus	1	196.21	nicies and priers, the King fierceas Humphrey, with il**lysus** dis-	21
				tilling, exploits and all. But toms will till. I know he well. Temp	22
196.23:	tamed	1	196.23	un**tamed** will hist for no man. As you spring so shall you neap.	23
196.24:	rage	8	048.04, 196.24, 243.27, 395.28, 395.29, 514.04, 602.25, 607.21	O, the roughty old rappe! Minxing mar**rage** and making loof.	24
				FW197	
				Reeve Gootch was right and Reeve Drughad was sinistrous! And	1
				the cut of him! And the strut of him! How he used to hold his	2
				head as high as a howeth, the famous eld duke alien, with a hump	3

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				of grandeur on him like a walking wiesel rat. And his derry'**s**	4
197.05:	own	**19**	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	**own** drawl and his corksown blather and his doubling stutter	5
197.05:	sown	**5**	090.08, 197.05, 274.23, 381.03, 535.02		
197.06:	away	**19**	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	and his gull**away** swank. Ask Lictor Hackett or Lector Reade	6
197.06:	way	**88**	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14,		

			315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
197.07:	club	**4**	197.07, 205.06, 436.29, 528.07	of Garda Growley or the Boy with the Billy**club**. How elster is	7
197.08:	appelle	**1**	197.08	he a called at all? Qu'**appelle**? Huges Caput Early**fouler**. Or	8
197.08:	fouler	**1**	197.08		
197.09:	gothland	**1**	197.09		
197.09:	land	**92**	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08,	where was he born or how was he found? Ur**gothland**, T**vistown**	9

			156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
197.09:	town	**51**	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25,		

			339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35		
197.09:	vistown	**1**	197.09,		
197.10:	kat	**3**	184.31, 197.10, 354.26	on the Katte**kat**? New Hun**shire**, Concord on the Merri**make**?	10
197.10:	make	**3**	197.10, 278.12, 433.27		
197.10:	shire	**3**	197.10, 406.03, 472.01		
197.11:	smitt	**1**	197.11	Who block**smitt** her saft anvil or yelled lep to her pail? Was her	11
				banns never loosened in Adam and Eve's or were him and her	12
				but captain spliced? For mine ether duck I thee drake. And by	13
197.14:	gaze	**5**	009.05, 084.12, 197.14, 382.17, 548.03	my wild**gaze** I thee gander. Flowey and Mount on the brink of	14
197.15:	mass	**8**	093.09, 111.29, 125.01, 197.15, 215.21, 238.21, 413.24, 483.13	time makes wishes and fears for a happy isth**mass**. She can show	15
197.16:	marry	**2**	197.16, 324.33	all her lines, with love, license to play. And if they don't re**marry**	16
197.17:	more	**41**	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15,	that hook and eye may! O, pass**more** that and oxus another! Don	17

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro București 2013

			315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,		
197.18:	shored	**2**	197.18, 370.36	Dom Dombdomb and his wee foll**yo**! Was his help in**shored** in	18
197.18:	yo	**3**	197.18, 256.19, 326.13,		
				the Stork and Pelican against bungelars, flu and third risk par-	19
197.20:	van	**7**	007.04, 013.27, 031.21, 197.20, 372.30, 436.29, 602.28,	ties? I heard he dug good tin with his doll, del**van** first and duvlin	20
197.21:	brine	**4**	013.26, 043.22, 197.21, 230.32	after, when he raped her home, Sa**brine** ast**hore**, in a para**keet's**	21
197.21:	hore	**9**	020.36, 046.22, 197.21, 229.12, 245.13, 397.05, 481.26, 504.22, 549.14		
197.21:	keet's	**1**	197.21		
				cage, by dredgerous lands and devious delts, playing catched and	22
197.23:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05,	mythed with the gleam of her shad**da**, (if a flic had been there to	23

			239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09		
197.24:	sons	**26**	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	pop up and pepper him!) past auld min's manse and Mai**sons**	24
197.25:	curables	**1**	197.25	All**fou** and the rest of in**curables** and the last of im**murables**, the	25
197.25:	fou	**1**	197.25		
197.25:	murables	**1**	197.25,		
197.26:	lantern's	**1**	197.26	quaggy waag for stumbling. Who sold you that jacka**lantern's**	26
197.27:	hoop	**2**	197.27, 454.13	tale? Pemmican's pasty pie! Not a grass**hoop** to ring her, not an	27
197.28:	bard	**5**	099.12, 133.27, 197.28, 265.23, 422.13	ants**grain** of ore. In a gab**bard** he barqued it, the boat of life,	28
197.28:	grain	**1**	197.28		
197.29:	ikan	**1**	197.29	from the harbourless I**vernikan** O**kean**, till he spied the loom of	29

197.29:	kean	1	197.29		
197.29:	nikan	1	197.29		
197.29:	vernikan	9	197.29,		
197.30:	fall	12	023.34, 030.15, 078.08, 088.02, 090.06, 134.30, 140.25, 197.30, 225.36, 257.29, 273.10, 570.06	his land**fall** and he loosed two croakers from under his tilt, the	30
				gran Phenician rover. By the smell of her kelp they made the	31
197.32:	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	pigeon**house**. Like fun they did! But where was Himself, the	32
197.33:	cutties	1	197.33	timoneer? That marchantman he sui**vied** their s**cutties** right over	33
197.33:	vied	2	197.33, 541.16,		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				the wash, his cameleer's burnous breezing up on him, till with	34
197.35:	agate	**1**	197.35	his run**agate** bowm**priss** he roade and borst her bar. Pil**comayo**!	35
197.35:	comayo	**1**	197.35		
197.35:	gate	**16**	044.06, 069.21, 128.34, 149.29, 149.32, 197.35, 234.01, 242.24, 329.31, 337.10, 337.10, 373.25, 439.35, 508.22, 564.35, 625.35		
197.35:	mayo	**1**	197.35		
197.35:	priss	**1**	197.35		
197.35:	riss	**2**	197.35, 230.32		
197.36:	caughtawan	**1**	197.36	Such**caughtawan**! And the whale's away with the grayling! Tune	36
197.36:	wan	**13**	046.01, 077.04, 152.06, 173.29, 197.36, 201.29, 201.30, 208.25, 233.28, 233.28, 322.06, 352.34, 498.13,		
				FW198	
198.01:	humming	**2**	198.01, 549.20	your pipes and fall a**humming**, you born i**jypt**, and you're no-	1
198.01:	jypt	**1**	198.01		
198.02:	cumo	**1**	198.02	thing short of one! Well, p**tellomey** soon and curb your es**cumo**.	2

198.02:	tellomey	**1**	198.02		
				When they saw him shoot swift up her sheba sheath, like any	3
198.04:	alomon	**1**	198.04	gay lord s**alomon**, her bulls they were ruhring, surfed with	4
198.04:	lomon	**1**	198.04		
198.04:	mon	**20**	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,		
198.05:	arka	**1**	198.05	spree. Boy**arka** buah! Boyana bueh! He erned his lille Bun**bath**	5
198.05:	bath	**6**	129.13, 129.28, 198.05, 290.13, 312.06, 417.27		
				hard, our staly bred, the trader. He did. Look at here. In this wet	6
				of his prow. Don't you know he was kaldt a bairn of the brine,	7
198.08:	area	**1**	198.08	Wasser**bourne** the water**baby**? Havem**marea**, so he was! H.C.E.	8
198.08:	baby	**1**	198.08		
198.08:	bourne	**4**	198.08, 268.16, 367.29, 371.33		
198.08:	marea	**2**	198.08, 244.14		
198.09:	fisck	**1**	198.09	has a cod**fisck** ee. Shyr she's nearly as badher as him herself.	9
				Who? Anna Livia? Ay, Anna Livia. Do you know she was call-	10
198.11:	umba	**1**	198.11	ing bak**vandets** sals from all around, n**yumba** noo, chamba choo,	11

198.11:	vandets	1	198.11,		
198.11:	yumba	1	198.11,		
198.12:	oisy	1	198.12	to go in till him, her er**ring** cheef, and tickle the pontiff aisy-**oisy**?	12
198.12:	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26		
198.13:	mat	5	137.04, 198.13, 262.F4, 524.25, 562.01	She was? Gota pot! Yssel that the lim**mat**? As El Negro winced	13
198.14:	onced	1	198.14	when he w**onced** in La Plate. O, tell me all I want to hear, how	14
198.15:	wink	3	023.34, 198.15, 426.32,	loft she was lift a laddery dextro! A coney**wink** after the bunting	15
198.16:	santee	1	198.16	fell. Letting on she didn't care, sina feza, me ab**santee**, him man	16
198.17:	assession	1	198.17	in p**assession**, the proxenete! Proxenete and phwhat is phthat?	17
198.18:	du	2	198.18, 540.21	Emme for your reussischer Hond**du** jarkon! Tell us in franca	18
				langua. And call a spate a spate. Did they never sharee you ebro	19
198.20:	abecedarian	1	198.20	at skol, you anti**abecedarian**? It's just the same as if I was to go	20
198.21:	amplum	1	198.21	par ex**amplum** now in conservancy's cause out of tele**kinesis** and	21

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

198.21:	kinesis	**1**	198.21		
198.22:	lettle	**1**	198.22	proxenete you. For coxyt sake and is that what she is? Bot**lettle**	22
198.23:	aug	**1**	198.23	I thought she'd act that loa. Didn't you spot her in her wind**aug**,	23
				wubbling up on an osiery chair, with a meusic before her all	24
198.25:	form	**24**	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	cunni**form** letters, pretending to ribble a reedy derg on a fiddle	25
				she bogans without a band on? Sure she can't fiddan a dee, with	26
				bow or abandon! Sure, she can't! Tista suck. Well, I never now	27
				heard the like of that! Tell me moher. Tell me moatst. Well, old	28
198.29:	pus	**5**	007.08, 020.13, 115.31, 128.36, 198.29	Humber was as glommen as gram**pus**, with the tares at his thor	29
				and the buboes for ages and neither bowman nor shot abroad and	30
198.31:	brant	**1**	198.31	bales all**brant** on the crests of rockies and nera lamp in kitchen or	31
198.32:	cap	**14**	023.21, 185.35, 198.32, 247.19, 257.06, 321.10, 406.14, 415.07, 495.30, 518.09, 541.12, 559.20, 567.07, 583.05	church and giant's holes in Grafton's cause**way** and death**cap**	32
198.32:	way	**88**	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27,		

			043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
198.33:	glus	**2**	198.33, 327.13	mush**rooms** round Fun**glus** grave and the great tribune's barrow	33
198.33:	rooms	**4**	198.33, 278.F4, 362.33, 625.19		
198.34:	ambre	**1**	198.34	all darnels oc**cumule**, sit**tang** s**ambre** on his sett, drammen and	34

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

198.34:	cumule	1	198.34		
198.34:	mule	3	073.35, 198.34, 525.31,		
198.34:	tang	1	198.34		
198.35:	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27	drommen, us**king** queasy quizzers of his ruful continence, his	35
198.36:	linen	2	097.24, 198.36	child**linen** scarf to encourage his obsequies where he'd check their	36
				FW199	
199.01:	mon's	2	199.01, 433.04,	debths in that mor**mon's** thames, be questing and hand**setl**, hop,	1
199.01:	setl	1	199.01		
199.02:	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30,	step and a deep**end**, with his berths in their toiling moil, his swal-	2

			083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07		
199.03:	wolf	2	026.12, 199.03,	lower open from s**wolf** to fore and the snipes of the gutter pecking	3
199.04:	dag	4	186.21, 199.04, 453.13, 531.01	his crocs, hunger**striking** all alone and holding dooms**dag** over	4
199.04:	striking	1	199.04		
199.05:	elv	1	199.05	hun**selv**, dreeing his weird, with his dander up, and his fringe	5
199.05:	selv	1	199.05		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				combed over his eygs and droming on loft till the sight of the	6
199.07:	warthy	**1**	199.07,	sternes, after z**warthy** kowse and weedy broeks and the tits of	7
				buddy and the loits of pest and to peer was Parish worth thette	8
199.09:	med	**2**	199.09, 372.01	mess. You'd think all was dodo belonging to him how he dur**med**	9
199.10:	dranse	**1**	199.10	a**dranse** in durance vaal. He had been belching for severn years.	10
				And there she was, Anna Livia, she darent catch a winkle of	11
199.12:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	sleep, purling around like a chit of a child, Wenda**wanda**, a finger-	12
199.12:	thick	**4**	170.33, 199.12, 233.01, 291.07		
199.12:	wanda	**1**	199.12,		

199.13:	amazon	**1**	199.13	**thick**, in a Lap**summer** skirt and d**amazon** cheeks, for to i**shim**	13
199.13:	shim	**2**	029.33, 199.13		
199.13:	summer	**2**	199.13, 501.16		
199.14:	euphraties	**1**	199.14	bon**zour** to her dear dubber Dan. With n**euphraties** and sault	14
199.14:	zour	**1**	199.14		
				from his maggias. And an odd time she'd cook him up blooms	15
199.16:	ayis	**1**	199.16	of fisk and lay to his hearts**foot** her meddery eygs, y**ayis**, and	16
199.16:	foot	**15**	008.15, 015.31, 128.04, 128.13, 131.25, 186.24, 199.16, 204.06, 222.31, 330.33, 367.05, 426.36, 426.36, 426.36, 427.01, 433.13, 444.05, 457.11, 550.21, 553.28		
199.16:	yis	**1**	199.16,		
199.17:	asc	**1**	199.17	s**taynish** beacons on to**asc** and a cupenhave so weeshy**washy** of	17
199.17:	taynish	**1**	199.17		
199.17:	washy	**2**	191.36, 199.17,		
199.18:	gan	**3**	199.18, 389.01, 622.23	Green**land's** tay or a d**zoupgan** of Kaffue mokau an sable or	18
199.18:	land's	**14**	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10		
199.18:	zoupgan	**1**	199.18,		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

199.19:	art	6	088.23, 199.19, 253.04, 324.20, 418.07, 485.01	Si**kiang** sukry or his ale of ferns in true**art** pewter and a shin-	19
199.19:	bread	6	124.13, 199.19, 317.01, 416.18, 550.25, 566.03		
199.19:	kiang	1	199.19		
199.20:	jambo	1	199.20	ko**bread** (ham**jambo**, bana?) for to plaise that man hog stay his	20
199.21:	knees	9	023.20, 026.35, 199.21, 302.14, 330.34, 409.16, 461.24, 552.22, 554.06	**stomicker** till her pyrra**knees** shrunk to nut**meg** graters while her	21
199.21:	meg	2	086.19, 199.21		
199.21:	micker	1	199.21,		
199.21:	tomicker	1	199.21		
199.22:	joints	1	199.22	toggle**joints** shuck with goyt and as rash as she'd russ with her	22
199.23:	load	4	006.27, 193.01, 199.23, 448.15	peak**load** of vivers up on her sieve (me**tauwero** rage it s**wales** and	23
199.23:	tauwero	1	199.23		
199.23:	wales	3	040.10, 199.23, 242.33,		
199.23:	wero	1	199.23,		
199.24:	tour	1	199.24	rieses) my hardey Hek he'd kast them frome him, with a s**tour**	24
				of scorn, as much as to say you sow and you sozh, and if he didn't	25
199.26:	eau	4	015.18, 199.26, 383.21, 553.14	peg the platt**eau** on her tawe, believe you me, she was safe	26
				enough. And then she'd esk to vistule a hymn, *The Heart Bowed*	27
199.28:	*low*	2	105.30, 199.28	*Down* or *The Rakes of Mal**low*** or Chelli Michele's *La Calumnia è*	28

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

199.29:	*bidson*	1	199.29	*un Vermicelli* or a balfy bit ov *old Jo Ro***bidson**. Sucho fuffing a	29
199.29:	*son*	3	176.02, 199.29, 307.L1		
				fifeing 'twould cut you in two! She'd bate the hen that crowed	30
199.31:	race	5	051.25, 089.32, 199.31, 350.19, 616.26	on the tur**race** of Babbel. What harm if she knew how to cockle	31
				her mouth! And not a mag out of Hum no more than out of the	32
				mangle weight. Is that a faith? That's the fact. Then riding the	33
199.34:	broren	1	199.34	ricka and roya ro**manche**, Annona, ge**broren** ar**oostokrat** Nivia,	34
199.34:	krat	1	199.34		
199.34:	manche	1	199.34		
199.34:	roostokrat	1	199.34		
199.35:	athims	1	199.35	dochter of Sense and Art, with Sparks' pirryph**lickathims** fun**kl**-	35
199.35:	hims	3	005.16, 199.35, 535.11		
199.35:	kling	4	199.35, 269.12, 289.10, 586.30		
199.35:	lickathims	1	199.35		
199.36:	ivying	1	199.36	**ing** her fan, anner frost**ivying** tresses dasht with vire**vlies**, —	36
199.36:	vlies	1	199.36,		
				FW200	

200.01:	kins	**33**	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11, 200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22, 364.28, 365.12, 370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23	while the prom beauties s**reeked** nith their bearers' s**kins**! — in	1
200.01:	reeked	**1**	200.01		
				a period gown of changeable jade that would robe the wood of	2
200.03:	Cabe	**1**	200.03	two cardinals' chairs and crush poor Cullen and s**mother** Mac-	3
200.03:	mother	**17**	011.09, 125.12, 149.23, 167.32, 187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,		
200.04:	skate	**1**	200.04	**Cabe**. O blazer**skate**! Theirs porpor patches! And brahming to	4
200.05:	chute	**2**	003.19, 200.05	him down the feed**chute**, with her femty**fyx** kinds of fondling	5
200.05:	fyx	**1**	200.05		
200.06:	*barney*	**1**	200.06	endings, the poother rambling off her nose: *Vuggy**barney**,*	6
200.07:	*mandy*	**1**	200.07	*Wickery**mandy**! Hello, ducky, please don't die!* Do you know	7
200.08:	glucks	**1**	200.08	what she started cheeping after, with a choicey voicey like water-	8

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

200.08:	lucks	**1**	200.08		
200.09:	reszk	**1**	200.09	**glucks** or Madame Delba to Romeo**reszk**? You'll never guess.	9
				Tell me. Tell me. *Phoebe, dearest, tell, O tell me* and *I loved you*	10
				better nor you knew. And letting on hoon var daft about the warbly	11
200.12:	*hung*	**1**	200.12	sangs from over holmen: *High hellskirt saw ladies hen**smoker** lily-*	12
200.12:	*skirt*	**1**	200.12		
200.12:	*smoker*	**1**	200.12		
				hung *pigger:* and soay and soan and so firth and so forth in a tone	13
				sonora and Oom Bothar below like Bheri-Bheri in his sandy	14
200.15:	losy	**1**	200.15	cloak, so um**volosy**, as deaf as a yawn, the st**ult**! Go away! Poor	15
200.15:	ult	**1**	200.15		
200.15:	volosy	**1**	200.15,		
				deef old deary! Yare only teasing! Anna Liv? As chalk is my	16
200.17:	orgues	**1**	200.17	judge! And didn't she up in s**orgues** and go and trot doon and	17
200.18:	heen	**1**	200.18	stand in her douro, puffing her old dud**heen**, and every shir**vant**	18
200.18:	vant	**1**	200.18,		
200.19:	end	**60**	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28,	sili**girl** or wen**sum** farmerette walking the pi**lend** roads, Sawy,	19

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
București 2013

			138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07		
200.19:	girl	**4**	092.25, 200.19, 226.33, 532.20		
200.19:	lend	**6**	200.19, 239.35, 288.24, 312.06, 335.12, 546.33		
200.19:	sum	**6**	097.15, 097.15, 200.19, 240.16, 245.27, 270.02		
200.20:	dally	**2**	200.20, 406.01	Fun**dally**, Daery or Maery, Mi**lucre**, Awny or Graw, usedn't she	20
200.20:	lucre	**1**	200.20		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

200.21:	port	**10**	025.05, 133.21, 166.32, 200.21, 318.13, 407.21, 407.21, 471.36, 549.22, 579.22	make her a simp or sign to slip inside by the sully**port**? You don't	21
200.22:	douix	**1**	200.22	say, the silly**post**? Be**douix** but I do! Calling them in, one by one	22
200.22:	post	**10**	013.28, 036.05, 077.05, 090.06, 178.09, 193.18, 200.22, 364.06, 422.03, 600.17		
200.23:	beddum	**1**	200.23	(To Block**beddum** here! Here the Shoe**benacaddie**!) and legging	23
200.23:	benacaddie	**1**	200.23		
200.23:	caddie	**1**	200.23		
200.23:	die	**11**	004.05, 060.28, 200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03		
200.23:	dum	**8**	020.19, 033.35, 089.33, 200.23, 258.20, 296.06, 352.24, 567.12		
200.23:	nacaddie	**1**	200.23		
				a jig or so on the sihl to show them how to shake their benders	24
				and the dainty how to bring to mind the gladdest garments out	25
				of sight and all the way of a maid with a man and making a sort	26
				of a cackling noise like two and a penny or half a crown and hold-	27
200.28:	liver	**7**	021.28, 200.28, 211.03, 334.15, 464.13, 499.28, 620.13	ing up a sil**liver** shiner. Lordy, lordy, did she so? Well, of all the	28

				ones ever I heard! Throwing all the neiss little whores in the	29
				world at him! To inny captured wench you wish of no matter	30
200.31:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	what sex of pleissful ways two ad**da** tammar a l**izzy** a lossie to	31
200.31:	izzy	**5**	073.07, 200.31, 373.27, 457.27, 538.22		
				hug and hab haven in Humpy's apron!	32
200.33:	ma	**74**	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27,	And what was the wye**rye** ri**ma** she made! Odet! Odet! Tell	33

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
200.33:	rye	3	137.31, 200.33, 525.16		
				me the trent of it while I'm lathering hail out of Denis Florence	34
200.35:	Carthy's	2	200.35, 381.02	Mac**Carthy's** combies. Rise it, flut ye, pian piena! I'm dying	35
200.36:	loo	8	046.33, 073.05, 131.35, 200.36, 359.19, 541.22, 541.22, 541.22	down off my iodine feet until I lerryn Anna Livia's cushing**loo**,	36
				FW201	

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

				that was writ by one and rede by two and trouved by a poule in	1
201.02:	mel	7	181.28, 201.02, 248.02, 451.07, 539.22, 541.31, 586.22	the parco! I can see that, I see you are. How does it tum**mel**?	2
201.03:	need	6	075.21, 079.16, 201.03, 357.32, 580.31, 602.03	Listen now. Are you listening? Yes, yes! Id**need** I am! Tarn your	3
201.04:	sonne	1	201.04	ore ouse! Es**sonne** inne!	4
201.05	*new*	1	201.05	*By earth and the cloudy but I badly want a brand**new** bank**side**,*	5
201.05:	*side*	3	071.11, 106.03, 201.05		
201.06:	*damp*	1	201.06	*be**damp** and I do, and a plumper at that!*	6
				For the putty affair I have is wore out, so it is, sitting, yaping and	7
				waiting for my old Dane hodder dodderer, my life in death companion,	8
201.09:	*altered*	1	201.09	*my frugal key of our larder, my much-**altered** camel's hump, my*	9
201.10:	*emberer*	1	201.10	*joint**spoiler**, my may**moon's** honey, my fool to the last Dec**emberer**,*	10
201.10:	moon's	1	201.10,		
201.10:	*spoiler*	1	201.10		
				to wake himself out of his winter's doze and bore me down like he	11
				used to.	12
201.13:	*night*	3	071.15, 201.13, 399.23	*Is there ir**well** a lord of the manor or a k**night** of the shire at strike,*	13
201.13:	*well*	1	201.13,		
				I wonder, that'd dip me a dace or two in cash for washing and	14
201.15:	*brose*	1	201.15	*darning his wor**shipful** socks for him now we're run out of horse-*	15

201.15:	*shipful*	**1**	201.15		
				brose *and milk?*	16
				Only for my short Brittas bed made's as snug as it smells it's	17
				out I'd lep and off with me to the slobs della Tolka or the plage au	18
				Clontarf to feale the gay aire of my salt troublin bay and the race	19
201.20:	*bushure*	**1**	201.20	*of the say****wint*** *up me am****bushure****.*	20
201.20:	*shure*	**1**	201.20		
201.20:	*wint*	**1**	201.20,		
201.21:	non	**2**	201.21, 201.21	O**non**! O**non**! tell me more. Tell me every tiny teign. I want	21
201.21:	non	**2**	201.21, 201.21		
201.22:	gul	**3**	201.22, 327.18, 397.34	to know every single in**gul**. Down to what made the potters fly	22
201.23:	hole	**18**	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	into jags**thole**. And why were the vesles vet. That homa fever's	23
201.23:	thole	**2**	201.23, 370.20		
201.24:	hun	**4**	201.24, 244.32, 254.03, 254.26	winning me wome. If a ma**hun** of the horse but hard me! We'd	24
201.25:	boi	**1**	201.25	be bun**dukiboi** meet aska**rigal**. Well, now comes the hazel-	25

201.25:	dukiboi	1	201.25		
201.25:	hatchery	1	201.25		
201.25:	kiboi	1	201.25		
201.25:	rigal	1	201.25		
201.26:	dalkin	1	201.26	**hatchery** part. After Clon**dalkin** the Kings's Inns. We'll soon be	26
201.26:	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15,		

			576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		
201.27:	leveens	**1**	201.27	there with the freshet. How many a**leveens** had she in tool? I can't	27
201.27:	veens	**1**	201.27,		
				rightly rede you that. Close only knows. Some say she had three	28
201.29:	wan	**13**	046.01, 077.04, 152.06, 173.29, 197.36, 201.29, 201.30, 208.25, 233.28, 233.28, 322.06, 352.34, 498.13,	figures to fill and confined herself to a hundred eleven, **wan** by-	29
201.30:	acuminamoyas	**1**	201.30	wan by**wan**, making mean**acuminamoyas**. Olaph lamm et, all that	30
201.30:	cuminamoyas	**1**	201.30		
201.30:	minamoyas	**1**	201.30,		
201.30:	moyas	**1**	201.30,		
201.30:	wan	**13**	046.01, 077.04, 152.06, 173.29, 197.36, 201.29, 201.30, 208.25, 233.28, 233.28, 322.06, 352.34, 498.13,		
201.31:	yaard	**1**	201.31,	pack? We won't have room in the kirke**yaard**. She can't remember	31
201.32:	names	**8**	029.31, 030.03, 098.27, 201.32, 234.22, 468.13, 561.36, 595.34	half of the cradle**names** she smacked on them by the grace of her	32
201.33:	fallible	**2**	100.15, 201.33	boxing bishop's in**fallible** slipper, the cane for Kund and abbles for	33
201.34:	kov	**1**	201.34	Ey**olf** and ayther nayther for Ya**kov** Yea. A hundred and how?	34

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

201.34:	olf	**1**	201.34		
201.35:	abelle	**5**	201.35, 553.26, 571.15, 610.21, 610.21	They did well to re**christien** her Plu**hurabelle**. O lore**ley**! What a	35
201.35:	belle	**9**	027.16, 201.35, 327.06, 527.30, 553.26, 556.07, 571.15, 610.21, 610.21		
201.35:	christien	**1**	201.35		
201.35:	hurabelle	**1**	201.35		
201.35:	ley	**2**	201.35, 312.29		
201.36:	don	**2**	201.36, 481.21	lod**don** lodes! Heigh ho! But it's quite on the cards she'll shed	36
				FW202	
202.01:	fives	**2**	055.14, 202.01	more and merrier, t**wills** and trills, spare**fours** and spoil**fives**, nord-	1
202.01:	fours	**2**	043.29, 202.01		
202.01:	sihkes	**1**	202.01		
202.01:	wills	**1**	202.01,		
202.02:	evers	**2**	202.02, 598.01	**sihkes** and sud**severs** and ayes and neins to a litter. Grand**farthring**	2
202.02:	farthring	**1**	202.02		
202.02:	ring	**34**	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33,		

			251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26		
202.02:	severs	**1**	202.02		
202.03:	misery	**1**	202.03,	nap and Messa**misery** and the knave of all knaves and the joker.	3
202.04:	abount	**1**	202.04	Hee**haw**! She must have been a gad**abount** in her day, so she	4
202.04:	bount	**1**	202.04		
202.04:	haw	**3**	202.04, 450.05, 520.20		
202.05:	gad	**8**	009.26, 024.07, 180.04, 202.05, 258.03, 379.33, 485.05, 612.32	must, more than most. Shoal she was, gid**gad**. She had a flewmen	5
				of her owen. Then a toss nare scared that lass, so aimai moe,	6
202.07:	gapo	**1**	202.07	that's a**gapo**! Tell me, tell me, how cam she camlin through all	7
202.08:	line	**19**	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	her fellows, the neckar she was, the dive**line**? Casting her perils	8
202.09:	Monte	**1**	202.09,	before our swains from Fonte-in-**Monte** to Tiding**town** and	9
202.09:	town	**51**	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07,		

			097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35		
202.10:	havet	**1**	202.10	from Tiding**town** til**havet**. Linking one and knocking the next,	10
202.10:	town	**51**	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34,		

			622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35		
202.10:	vet	1	202.10,		
202.11:	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	tapting a flank and tipting a jutty and palling in and pie**taring**	11
202.11:	taring	1	202.11		
202.12:	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25	out and clyding by on her east**way**. Wai**whou** was the first t**hur**-	12
202.12:	hou	4	135.06, 202.12, 490.13, 585.04		

202.12:	hurever	**1**	202.12		
202.12:	way	**88**	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		

202.12:	whou	**1**	202.12,		
202.13:	bra	**1**	202.13	**ever** burst? Someone he was, w**huebra** they were, in a tactic attack	13
202.13:	huebra	**1**	202.13		
				or in single combat. Tinker, tilar, souldrer, salor, Pieman Peace	14
202.15:	aman	**9**	103.08, 202.15, 256.25, 303.23, 386.36, 387.31, 425.32, 584.31, 598.34	or Po**listaman**. That's the thing I'm el**wys** on edge to esk. Push	15
202.15:	listaman	**1**	202.15		
202.15:	staman	**1**	202.15		
202.15:	wys	**2**	202.15, 374.34,		
202.16:	dar	**3**	065.13, 202.16, 326.26	up and push var**dar** and come to up**hill** head**quarters**! Was it	16
202.16:	hill	**18**	012.27, 012.27, 012.28, 012.28, 012.29, 022.19, 050.30, 132.22, 202.16, 265.F2, 288.12, 360.34, 415.09, 474.22, 506.02, 529.24, 568.22, 607.27		
202.16:	quarters	**6**	051.32, 202.16, 285.F5, 410.04, 498.04, 559.32		
202.17:	lows	**5**	168.02, 202.17, 297.02, 333.01, 470.30	water**lows** year, after Grattan or Flood, or when maids were in	17
202.18:	aris	**1**	202.18	Arc or when three stood hosting? Fi**daris** will find where the	18
202.18:	daris	**1**	202.18		
202.19:	ends	**16**	020.16, 028.02, 102.06, 170.13, 202.19, 283.15,	Doubt arises like Nieman from Nirg**ends** found the Nihil. Worry	

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			324.35, 336.29, 376.14, 452.34, 478.03, 478.05, 505.06, 548.27, 585.16, 593.13		19
202.20:	bern	1	202.20	you sighin foh, Al**bern**, O Anser? Un**tie** the g**emman's** fisti**knots**,	20
202.20:	emman's	1	202.20		
202.20:	knots	5	162.10, 202.20, 225.36, 302.F2, 541.14		
202.20:	tie	3	133.34, 144.24, 202.20		
202.21:	ancee	1	202.21	Q**vic** and Nu**ancee**! She can't put her hand on him for the mo-	21
202.21:	vic	1	202.21,		
202.22:	bashwards	1	347.35	ment. Tez thelon lan**glo**, walking weary! Such a loon way**bash**-	22
202.22:	glo	2	202.22, 528.23		
202.22:	lo	1	202.22		
202.23:	huon	1	202.23	**wards** to row! She sid herself she hardly knows w**huon** the annals	23
				her graveller was, a dynast of Leinster, a wolf of the sea, or what	24
				he did or how blyth she played or how, when, why, where and	25
202.26:	nad	1	202.26	who offon he jump**nad** her and how it was gave her away. She	26
				was just a young thin pale soft shy slim slip of a thing then,	27
202.28:	lake	2	202.28, 599.19	sauntering, by silva**moonlake** and he was a heavy trudging	28
202.28:	moonlake	1	202.28,		
202.29:	abroad	3	066.07, 202.29, 417.20	lurching lie**abroad** of a Curraghman, making his hay for whose	29

202.29:	broad	3	066.07, 202.29, 417.20		
202.30:	trees	8	005.31, 022.24, 202.30, 244.02, 259.06, 280.30, 504.21, 544.35	sun to shine on, as tough as the oak**trees** (peats be with them!)	30
202.31:	dare	4	068.17, 202.31, 436.31, 516.06	used to rustle that time down by the dykes of killing Kil**dare**,	31
202.32:	fellfoss	1	202.32	for forst**fellfoss** with a plash across her. She thought she's sankh	32
202.32:	foss	1	202.32		
				neathe the ground with nymphant shame when he gave her the	33
202.34:	gris	1	202.34	ti**gris** eye! O happy fault! Me wish it was he! You're wrong there,	34
202.35:	acheronistic	1	202.35	corribly wrong! Tisn't only to**night** you're **anacheronistic**! It	35
202.35:	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15		
202.36:	ahs	3	202.36, 593.22, 593.22	was ages behind that when null**ahs** were nowhere, in county	36
				FW203	

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

203.01:	low	**25**	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	Wicken**low**, garden of Erin, before she ever dreamt she'd lave	1
203.02:	bride	**12**	013.27, 022.26, 203.02, 500.21, 500.22, 500.22, 500.27, 500.27, 500.30, 501.03, 561.16, 576.06	Kil**bride** and go foaming under Horse**pass** bridge, with the great	2
203.02:	pass	**5**	087.21, 203.02, 363.26, 532.19, 587.30		
203.03:	land's	**14**	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10	southerwestern wind**storming** her traces and the mid**land's** grain-	3
203.03:	storming	**1**	203.03		
203.03:	waster	**1**	203.03,		
203.03:	western	**1**	203.03,		
203.04:	arch	**15**	020.29, 030.20, 031.21, 074.11, 188.16, 188.16, 188.16, 203.04, 249.31, 364.07, 392.20, 581.05, 612.27, 612.27, 612.28	**waster** a**sarch** for her track, to wend her ways byandby, ro**becca**	4
203.04:	becca	**1**	203.04		

203.04:	sarch	**1**	203.04		
203.05:	wab	**1**	203.05,	or worse, to spin and to grind, to s**wab** and to thrash, for all her	5
203.06:	fields	**6**	010.34, 039.02, 043.02, 174.27, 203.06, 208.06	golden lifey in the barley**fields** and penny**lotts** of Humphrey's	6
203.06:	lotts	**3**	203.06, 458.23, 625.25		
203.07:	hurdlestown	**1**	203.07	fordof**hurdlestown** and lie with a land**leaper**, welling**tonorseher**.	7
203.07:	leaper	**1**	203.07		
203.07:	norseher	**1**	203.07		
203.07:	seher	**1**	203.07		
203.07:	tonorseher	**1**	203.07		
203.07:	town	**51**	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35		

203.08:	lesse	**2**	203.08, 277.11	A**lesse**, the lagos of girly days! For the dove of the dunas! Wa**s**-	8
203.08:	sut	**3**	203.08, 333.34, 580.18		
203.08:	ut	**3**	203.08, 313.20, 580.18		
203.09:	arthin	**1**	203.09	**ut**? Izod? Are you s**arthin** suir? Not where the Finn fits into the	9
203.09:	thin	**3**	203.09, 417.06, 463.27		
				Mourne, not where the Nore takes lieve of Blœm, not where the	10
203.11:	varts	**2**	203.11, 317.16,	Braye di**varts** the Farer, not where the Moy changez her minds	11
				twixt Cullin and Conn tween Cunn and Collin? Or where Neptune	12
203.13:	andros	**1**	203.13	s**culled** and Triton**ville** rowed and le**andros** three bumped heroines	13
203.13:	culled	**1**	203.13		
203.13:	ville	**14**	043.26, 061.21, 153.18, 203.13, 205.26, 235.18, 294.18, 297.25, 310.20, 420.21, 503.17, 541.35, 552.12, 585.02,		
203.14:	abouts	**13**	010.26, 069.24, 108.25, 155.25, 203.14, 206.05, 222.24, 255.07, 328.10, 469.02, 506.25, 555.03, 558.33	two? Neya, na**rev**, nen, nonni, nos! Then where**abouts** in Ow and	14
203.14:	rev	**1**	203.14		
203.15:	voca	**1**	203.15,	O**voca**? Was it yst with wyst or Lucan Yokan or where the hand	15
				of man has never set foot? Dell me where, the fairy ferse time! I	16
203.17:	law	**15**	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15,	will if you listen. You know the dinkel dale of Lugge**law**? Well,	17

			333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22		
203.18:	end	**60**	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07	there once dwelt a local here**mite**, Michael Ark**low** was his rive**r**-	18

203.18:	low	**25**	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10		
203.18:	mite	**4**	203.18, 291.03, 494.33, 513.20,		
203.18:	rend	**4**	051.36, 144.30, 187.05, 203.18		
203.19:	bibs	**1**	203.19	**end** name, (with many a sigh I aspersed his lava**bibs**!) and one	19
203.20:	derg	**1**	203.20	veners**derg** in juno**july**, oso sweet and so cool and so limber she	20
203.20:	july	**1**	203.20		
203.21:	comores	**2**	203.21, 555.08	looked, Nance the Nixie, Nanon L'**Escaut**, in the silence, of the sy-	21
203.21:	Escaut	**1**	203.21		
203.21:	mores	**6**	003.04, 203.21, 384.01, 388.24, 555.08, 626.01,		
				comores, all listening, the kindling curves you simply can't stop	22
				feeling, he plunged both of his newly anointed hands, the core of	23
203.24:	mari	**1**	203.24	his cushlas, in her singi**mari** saffron s**trumans** of hair, parting them	24
203.24:	rumans	**1**	203.24		
203.24:	trumans	**1**	203.24		
203.25:	dark	**2**	203.25, 622.15	and soothing her and mingling it, that was deep**dark** and ample	25

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

203.26:	close's	1	203.26	like this red bog at sundown. By that Vale Vow**close's** lu**cydlac**,	26
203.26:	cydlac	1	203.26		
203.26:	lac	2	203.26, 461.19		
203.27:	arches	1	203.27	the reign**beau's** heaven**arches** ar**ronged** or**ranged** her. A**froth**-	27
203.27:	beau's	1	203.27		
203.27:	dizzying	1	203.27		
203.27:	frothdizzying	1	203.27		
203.27:	ranged	2	107.33, 203.27		
203.27:	ronged	1	203.27		
203.28:	goading	1	203.28	**dizzying** galbs, her enamelled eyes inder**goading** him on to the	28
				vierge violetian. Wish a wish! Why a why? Mavro! Letty Lerck's	29
203.30:	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21, 462.03, 485.31, 595.04	lafing light throw those laurals now on her daphdaph tease**song**	30
203.31:	fun	5	060.34, 086.14, 203.31, 596.31, 607.16	pet**rock**. Maass! But the majik wavus has el**fun** anon meshes.	31
203.31:	rock	11	010.31, 083.20, 124.21, 203.31, 339.10, 416.36, 502.35, 541.02, 579.02, 606.32, 611.02		
203.32:	lewd	2	203.32, 325.08	And Simba the Slayer of his Oga is s**lewd**. He cuddle not help	32
				himself, thurso that hot on him, he had to forget the monk in	33

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				the man so, rubbing her up and smoothing her down, he baised	34
203.35:	kiss	**10**	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03	his lippes in smiling mood, kiss a**kiss** after kiso**kushk** (as he	35
203.35:	kushk	**1**	203.35		
203.35:	sokushk	**1**	203.35		
203.36:	evar	**1**	203.36	warned her niver to, niver to, n**evar**) on Anna-**na-Poghue's** of	36
203.36:	na-Poghue's	**1**	203.36		
203.36:	Poghue's	**1**	203.36		
				FW204	
204.01:	head	**55**	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23,	the freckled fore**head**. While you'd parse secheressa she hielt her	1

			486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33		
204.02:	estumation	1	204.02	souff. But she ruz two feet hire in her aisne a**estumation**. And	2
204.03:	healing	2	204.03, 611.28	steppes on stilts ever since. That was kis**suahealing** with bantur	3
204.03:	suahealing	1	204.03		
				for balm! O, wasn't he the bold priest? And wasn't she the	4
204.05:	ama's	2	204.05, 253.28	naughty Livvy? Nautic Na**ama's** now her navn. Two lads in	5
204.05:	ma's	6	166.16, 204.05, 253.28, 268.17, 517.19, 578.22		
204.06:	coutsch	1	204.06	s**coutsch** breeches went through her before that, Bare**foot** Burn	6
204.06:	foot	15	008.15, 015.31, 128.04, 128.13, 131.25, 186.24, 199.16, 204.06, 222.31, 330.33, 367.05, 426.36, 426.36, 426.36, 427.01, 433.13, 444.05, 457.11, 550.21, 553.28		
204.07:	allowme	1	204.07	and W**allowme** Wade, Lug**naquillia's** noblesse pickts, before she	7
204.07:	aquillia's	1	204.07		
204.07:	naquillia's	1	204.07		
204.07:	quillia's	1	204.07		
				had a hint of a hair at her fanny to hide or a bossom to tempt a	8

204.09:	house	**54**	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	birch ca**noedler** not to mention a bulgic porter**house** barge. And	9
204.09:	noedler	**1**	204.09		
204.09:	oedler	**1**	204.09		
204.10:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35,	ere that again, lea**da**, lai**da**, all un**raidy**, too faint to buoy the	10

			350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09		
204.10:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09		
204.10:	raidy	**1**	204.10		
				fairiest rider, too frail to flirt with a cygnet's plume, she was licked	11
204.12:	Chirruta	**1**	204.12	by a hound, Chir**ripa-Chirruta**, while poing her pee, **pure** and	12

204.12:	ripa-Chirruta	1	204.12		
204.12:	ruta	1	204.12		
204.13:	pure	3	024.24, 204.13, 492.36	simple, on the spur of the hill in old Kippure, in bird**song** and	13
204.13:	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21, 462.03, 485.31, 595.04		
204.14:	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03	shearing**time**, but first of all, worst of all, the wiggly livvly, she	14
204.15:	slipped	1	204.15	side**slipped** out by a gap in the Devil's glen while Sally her nurse	15

204.16:	loot	7	146.17, 204.16, 290.18, 333.12, 354.23, 478.34, 610.14	was sound asleep in a s**loot** and, feefee fiefie, fell over a spill**way**	16
204.16:	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29,		

			585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
				before she found her stride and lay and wriggled in all the stag-	17
				nant black pools of rainy under a fallow coo and she laughed	18
204.19:	free	**11**	017.19, 093.03, 152.12, 173.07, 204.19, 236.31, 239.22, 276.F2, 318.09, 387.35, 439.08	innoce**free** with her limbs a**loft** and a whole drove of maiden	19
204.19:	loft	**8**	017.28, 031.01, 191.16, 204.19, 243.28, 361.18, 506.02, 569.19		
204.20:	skance	**1**	204.20	haw**thorns** blushing and looking a**skance** upon her.	20
204.20:	thorns	**5**	057.23, 135.02, 160.06, 204.20, 549.02		
204.21:	bogger	**1**	204.21	Drop me the sound of the find**horn's** name, Mtu or Mti, som-	21
204.21:	horn's	**1**	204.21		
204.22:	lenders	**3**	204.22, 229.03, 551.02	**bogger** was wisness. And drip me why in the f**lenders** was she	22
204.23:	waved	**1**	204.23,	frickled. And trickle me through was she marcelle**waved** or was	23
204.24:	side	**73**	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29,	it weirdly a wig she wore. And whit**side** did they droop their	

			264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14		24
204.25:	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	glows in their florry, a**back** to wist or af**front** to sea? In fear to	25
204.25:	front	5	009.04, 055.10, 204.25, 339.07, 415.28		
				hear the dear so near or longing loth and loathing longing? Are	26
				you in the swim or are you out? O go in, go on, go an! I mean	27

				about what you know. I know right well what you mean. Rother!	28
				You'd like the coifs and guimpes, snouty, and me to do the	29
				greasy jub on old Veronica's wipers. What am I rancing now	30
				and I'll thank you? Is it a pinny or is it a surplice? Arran, where's	31
				your nose? And where's the starch? That's not the vesdre bene-	32
				diction smell. I can tell from here by their *eau de Colo* and the	33
				scent of her oder they're Mrs Magrath's. And you ought to have	34
				aird them. They've moist come off her. Creases in silk they	35
				are, not crampton lawn. Baptiste me, father, for she has sinned!	36
				FW205	
				Through her catchment ring she freed them easy, with her hips'	1
205.02:	ahs	3	202.36, 593.22, 593.22	hurr**ahs** for her knees'**dontelleries**. The only parr with frills in	2
205.02:	dontelleries	1	205.02		
205.02:	telleries	1	205.02		
205.03:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25,	old the plain. So they are, I declare! Wel**land** well! If tomorrow	3

			130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
205.04:	see	**11**	205.04, 239.05, 296.F1, 297.18, 324.09, 360.31, 495.03, 497.27, 531.33, 558.34, 600.13	keeps fine who'll come tripping to sight**see**? How'll? Ask me	4
205.05:	darean	**1**	205.05	next what I haven't got! The Belve**darean** exhibitioners. In their	5
205.06:	club	**4**	197.07, 205.06, 436.29, 528.07	cruisery caps and oars**club** colours. What hoo, they band! And	6

205.07:	bilee	1	205.07	what hoa, they buck! And here is her nu**bilee** letters too. Ellis	7
205.08:	caloured	1	205.08	on quay in scarlet thread. Linked for the world on a flush-	8
205.09:	own's	1	205.09	**caloured** field. Annan exe after to show they're not Laura Ke-	9
				own's. O, may the diabolo twisk your seifety pin! You child of	10
205.11:	ella's	1	205.11	Mam**mon**, Kin**sella's** Lilith! Now who has been tearing the leg	11
205.11:	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,		
205.11:	sella's	1	205.11		
				of her drawars on her? Which leg is it? The one with the bells	12
				on it. Rinse them out and aston along with you! Where did I	13
205.14:	nuarration	1	205.14	stop? Never stop! Conti**nuarration**! You're not there yet. I	14
205.14:	ration	4	143.13, 205.14, 269.F3, 356.24		
				amstel waiting. Garonne, garonne!	15
205.16:	dag-Zindeh-Munaday	1	205.16	Well, after it was put in the Me**ricy** Cordial Mendicants' Sitter-	16
205.16:	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11,		

			059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08,		

			570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12		
205.16:	deh-Munaday	**1**	205.16		
205.16:	Munaday	**1**	205.16,		
205.16:	ricy	**1**	205.16		
205.16:	Zindeh-Munaday	**1**	205.16,		
205.17:	schrift	**1**	205.17	**dag-Zindeh-Munaday** Wake**schrift** (for once they sullied their	17
205.18:	kin	**79**	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05,	white kid**loves**, chewing cuds after their dinners of cheec**kin** and	18

			464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		
205.18:	loves	**4**	004.09, 205.18, 530.15, 625.24		
				beggin, with their show us it here and their mind out of that and	19
				their when you're quite finished with the reading matarial), even	20
				the snee that snowdon his hoaring hair had a skunner against	21
205.22:	quire	**1**	205.22	him. Thaw, thaw, sava, sa**vuto**! Score Her Chuff Ex**squire**!	22
205.22:	squire	**2**	205.22, 485.21		
205.22:	vuto	**1**	205.22,		
205.23:	riff	**1**	205.23	Everywhere er**riff** you went and every bung you arver dropped	23
205.24:	urb	**1**	205.24	into, in cit or sub**urb** or in addled areas, the Rose and Bottle or	24
				Phoenix Tavern or Power's Inn or Jude's Hotel or wherever you	25
205.26:	artryville	**1**	205.26	scoured the country**side** from Nanny**water** to V**artryville** or from	26
205.26:	side	**73**	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03,		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14		
205.26:	tryville	**1**	205.26		
205.26:	ville	**14**	043.26, 061.21, 153.18, 203.13, 205.26, 235.18, 294.18, 297.25, 310.20, 420.21, 503.17, 541.35, 552.12, 585.02,		
205.26:	water	**16**	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,		

205.27:	kom	**1**	205.27	Porta Lateen to the lootin quarter you found his i**kom** etsched	27
205.28:	boys	**19**	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	tip**side** down or the corner**boys** cam**mocking** his guy and Morris	28
205.28:	mocking	**1**	205.28,		
205.28:	side	**73**	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01,		

			585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14		
205.29:	ahahn	1	205.29	the Man, with the role of a royss in his tur**gos** the turrible, (Ev**ro**-	29
205.29:	gos	4	187.01, 205.29, 316.35, 407.02		
205.29:	hahn	2	110.21, 205.29		
205.29:	peahahn	1	205.29		
205.29:	ropeahahn	1	205.29		
205.30:	amman	3	205.30, 267.18, 568.32	**peahahn** cheic house, un**skimmed** sooit and ya**hoort**, h**amman**	30
205.30:	hoort	1	205.30		
205.30:	skimmed	1	205.30		
205.31:	dahm	1	205.31	now cheek**mee**, Ah**dahm** this way make, Fati**ma**, half turn!)	31
205.31:	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04,		

			318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
205.31:	mee	3	099.31, 205.31, 628.14		
205.32:	banjees	1	205.32	reeling and railing round the local as the peihos piped und u**ban**-	32
205.32:	hos	5	205.32, 231.28, 322.30, 322.30, 467.36		
205.32:	jees	1	205.32		
205.33:	fellow's	3	205.33, 261.F2, 410.04	**jees** twanged, with odd**fellow's** triple tiara busby ro**tundarinking**	33
205.33:	rinking	1	205.33		
205.33:	tundarinking	1	205.33		
205.34:	Meer	1	205.34	round his scalp. Like Pate-by-the-**Neva** or Pete-**over-Meer**. This	34
205.34:	Neva	1	205.34		
205.34:	over-Meer	1	205.34		
				is the Hausman all paven and stoned, that cribbed the Cabin that	35
				never was owned that cocked his leg and hennad his Egg. And	36

				FW206	
206.01:	cassing	1	206.01	the mauldrin rabble around him in areo**page**, fra**cassing** a great	1
206.01:	page	5	206.01, 212.34, 300.14, 369.34, 428.16		
206.02:	father	19	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18, 480.26, 482.01, 560.26	bing**kan** cagnan with their tim**pan** crowders. Mind your Grimm-	2
206.02:	kan	2	053.24, 206.02		
206.02:	pan	14	151.14, 206.02, 211.11, 224.19, 292.13, 310.11, 423.09, 435.27, 440.04, 466.02, 486.18, 559.10, 562.14, 581.09		
206.03:	nomen	3	059.15, 206.03, 241.21	**father**! Think of your Ma! Hing the Hong is his jove's hang-	3
206.04:	styx	1	206.04	**nomen**! Lilt a bolero, bulling a law! She swore on crost**styx** nyne	4
206.05:	abouts	13	010.26, 069.24, 108.25, 155.25, 203.14, 206.05, 222.24, 255.07, 328.10, 469.02, 506.25, 555.03, 558.33	wynd**abouts** she's be level with all the snags of them yet. Par the	5
				Vulnerable Virgin's Mary del Dame! So she said to herself she'd	6
206.07:	chiefmaker	1	206.07	frame a plan to fake a shine, the mis**chiefmaker**, the like of it you	7

206.07:	maker	9	060.27, 087.06, 126.10, 206.07, 247.02, 301.04, 317.23, 320.17, 618.30		
206.08:	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25	ni**ever** heard. What plan? Tell me quick and dongu so crould!	8
206.09:	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	What the me**urther** did she mague? Well, she bergened a zak**bag**,	9
206.09:	urther	1	206.09		
206.10:	sack	5	011.19, 206.10, 240.21, 311.29, 350.34	a shammy mail**sack**, with the lend of a loan of the light of his	10
206.11:	ion	2	206.11, 398.18	lamp**ion**, off one of her swap**sons**, Shaun the Post, and then she	11
206.11:	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04,		

			197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	
206.12:	boucqs	1	206.12	went and consulted her chap**boucqs**, old Mot Moore, Casey's
				Euclid and the Fashion Display and made herself tidal to join
206.14:	carete	1	206.14	in the mas**carete**. O gig goggle of gig**guels**. I can't tell you how!
206.14:	guels	1	206.14	
206.15:	aehe	1	206.15	It's too screaming to rizo, rabbit it all! Minneha, minne**hi** mina-
206.15:	ehe	1	206.15	
206.15:	hi	1	206.15	
206.16:	ho	9	058.16, 058.16, 117.16, 206.16, 244.09, 328.25, 352.23, 352.26, 431.32	**aehe**, minne**ho**! O but you must, you must really! Make my hear
				it gurgle gurgle, like the farest gargle gargle in the dusky dirgle
206.18:	dart	1	206.18	dargle! By the holy well of Mul**huddart** I swear I'd pledge my
206.18:	huddart	1	206.18	
				chanza getting to heaven through Tirry and Killy's mount of
206.20:	piety	1	206.20	im**piety** to hear it all, aviary word! O, leave me my faculties,
				woman, a while! If you don't like my story get out of the punt.
				Well, have it your own way, so. Here, sit down and do as you're
				bid. Take my stroke and bend to your bow. Forward in and pull

206.24:	laney	4	043.33, 083.24, 084.08, 206.24	your overthe**poise**! Lisp it s**laney** and crisp it quiet. Deel me long-	24
206.24:	poise	6	206.24, 362.08, 407.06, 427.21, 437.30, 623.14		
				some. Tongue your time now. Breathe thet deep. Thouat's the	25
206.26:	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21,	fair**way**. Hurry slow and scheldt you go. Lynd us your blessed	26

			565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
206.27:	pants	3	042.31, 206.27, 319.32	ashes here till I scrub the canon's under**pants**. Flow now. Ower	27
				more. And pooleypooley.	28
				First she let her hair fal and down it flussed to her feet its	29
206.30:	naked	2	206.30, 264.F1	teviots winding coils. Then, mother**naked**, she sam**pood** herself	30
206.30:	pood	1	206.30		
206.31:	upper	5	206.31, 276.09, 352.12, 489.04, 501.32	with gala**water** and fraguant pistania mud, w**upper** and lauar,	31
206.31:	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,		
				from crown to sole. Next she greesed the groove of her keel,	32
206.33:	catch	2	206.33, 328.16	warthes and wears and mole and itcher, with anti**fouling** butter-	33
206.33:	fouling	1	206.33		
206.33:	scatch	1	206.33		
206.34:	hyme	2	206.34, 379.36	**scatch** and turfentide and serpen**thyme** and with leaf**mould** she	34
206.34:	mould	2	206.34, 582.10,		
206.34:	thyme	1	206.34		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

206.34:	tide	**7**	034.22, 037.18, 081.17, 082.36, 206.34, 453.36, 577.29		
206.35:	cunct	**4**	206.35, 497.10, 007.16, 360.04	ushered round pru**nella** isles and e**slats** dun, quince**cunct**, all**over**	35
206.35:	ella	**9**	133.02, 173.11, 178.27, 206.35, 435.19, 549.19, 618.04, 622.03, 627.05		
206.35:	nella	**5**	173.11, 184.32, 206.35, 291.F6, 435.19		
206.35:	over	**25**	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14		
206.35:	slats	**1**	206.35		
206.36:	belly	**8**	080.13, 095.36, 113.36, 206.36, 270.F2, 393.18, 485.32, 557.11	her little mary. Peeld gold of wax**work** her jelly**belly** and her	36
206.36:	work	**11**	012.01, 189.22, 191.11, 206.36, 224.26, 358.04, 397.10, 502.17, 546.15, 550.12, 613.10,		
				FW207	

207.01:	cense	3	207.01, 235.17, 378.33	grains of in**cense** anguille bronze. And after that she wove a gar-	1
207.02:	grass	4	007.30, 207.02, 482.09, 494.19	land for her hair. She pleated it. She plaited it. Of meadow**grass**	2
207.03:	flags	1	207.03	and river**flags**, the bul**rush** and water**weed**, and of fallen griefs of	3
207.03:	rush	6	029.21, 207.03, 208.22, 353.12, 360.16, 366.11		
207.03:	weed	3	013.23, 207.03, 512.25,		
				weeping willow. Then she made her bracelets and her anklets	4
207.05:	lace	5	207.05, 233.09, 235.34, 387.04, 569.23	and her armlets and a jetty amulet for neck**lace** of clicking cobbles	5
207.06:	mond	6	118.05, 207.06, 375.21, 503.32, 537.08, 552.11,	and pattering pebbles and rumbledown rubble, rich**mond** and	6
207.07:	hinerstones	1	207.07	rehr, of Irish r**hunerhinerstones** and shell**marble** bangles. That	7
207.07:	hunerhinerston es	1	207.07		
207.07:	marble	1	207.07		
207.07:	rhinerstones	1	207.07		
207.07:	stones	9	081.06, 207.07, 224.19, 279.02, 322.33, 375.31, 481.27, 493.11, 504.32		
207.08:	nushka	1	207.08	done, a dawk of smut to her airy ey, An**nushka** Lutetia**vitch**	8
207.08:	vitch	7	049.08, 159.28, 207.08, 278.23, 341.09, 368.33, 498.02,		

207.09:	lipos	**1**	207.09	Puff**lovah**, and the lel**lipos** cream to her lippeleens and the pick	9
207.09:	lovah	**1**	207.09		
207.10:	birry	**10**	207.10	of the paint**box** for her pommettes, from straw**birry** reds to	10
207.10:	box	**21**	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12		
207.11:	deloire	**1**	207.11	extra violates, and she send**red** her bou**deloire** maids to His	11
207.11:	loire	**2**	207.11, 419.12		
207.11:	red	**18**	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35, 376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08		
207.12:	liegia	**1**	207.12	Affluence, Ci**liegia** Grande and Kirschie Real, the two chir**sines**,	12
207.12:	sines	**2**	207.12, 532.21		
207.13:	pecks	**1**	207.13	with re**specks** from his missus, seepy and sewery, and a request	13
207.13:	specks	**1**	207.13		
207.14:	kin	**79**	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08,	might she passe of him for a minni**kin**. A call to pay and light a	

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		14
207.15:	Arrosa	**1**	207.15	taper, in Brie-on-**Arrosa**, back in a s**prizzling**. The cock striking	15
207.15:	prizzling	**1**	207.15		
207.15:	rosa	**1**	207.15		
207.16:	bosy	**1**	207.16	mine, the stalls bridely sign, there's Zam**bosy** waiting for Me!	16
				She said she wouldn't be half her length away. Then, then, as	17
207.18:	bag	**17**	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12,	soon as the lump his back was turned, with her mealie**bag** slang	18

			257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34		
207.19:	face	**22**	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	over her shulder, Anna Livia, oyster**face**, forth of her bassein	19
				came.	20
				Describe her! Hustle along, why can't you? Spitz on the iern	21
207.22:	thing	**18**	058.02, 077.31, 133.35, 178.05, 207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25, 415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33	while it's hot. I wouldn't miss her for ir**thing** on nerthe. Not for	22
				the lucre of lomba strait. Oceans of Gaud, I mosel hear that!	23
207.24:	gowe	**1**	207.24	O**gowe** presta! Leste, before Julia sees her! Is**hekarry** and wa**she**-	24
207.24:	hekarry	**1**	207.24		
207.24:	kad	**1**	207.24		
207.24:	karry	**1**	207.24		
207.24:	meskad	**1**	207.24,		
207.24:	owe	**1**	207.24		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

207.24:	shekarry	**1**	207.24		
207.24:	shemeskad	**1**	207.24		
207.24:	skad	**1**	207.24		
207.25:	cimoroon	**1**	207.25	**meskad**, the carishy cara**timaney**? Whole lady fair? Duo**decimo**-	25
207.25:	decimoroon	**1**	207.25		
207.25:	maney	**2**	207.25, 423.04		
207.25:	moroon	**1**	207.25,		
207.25:	roon	**4**	207.25, 311.17, 316.09, 620.05		
207.25:	timaney	**1**	207.25		
207.26:	del	**1**	207.26	**roon**? Bon a ventura? Mala**gassy**? What had she on, the lid**del** oud	26
207.26:	gassy	**1**	207.26		
				oddity? How much did she scallop, harness and weights? Here	27
207.28:	nisty	**1**	207.28	she is, Am**nisty** Ann! Call her calamity electrifies man.	28
207.29:	gin	**11**	004.01, 207.29, 228.21, 292.10, 292.17, 320.15, 327.36, 386.26, 487.29, 543.17, 548.32	No electress at all but old Mop**pa** Necessity, an**gin** mother of	29
207.29:	pa	**22**	055.16, 094.13, 129.15, 147.13, 178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12,		

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			550.15, 565.33, 596.29, 611.19		
207.30:	jons	1	207.30	in**jons**. I'll tell you a test. But you must sit still. Will you hold	30
				your peace and listen well to what I am going to say now? It	31
207.32:	close	5	023.11, 047.19, 102.14, 207.32, 545.30	might have been ten or twenty to one of the night of All**close** or	32
207.33:	gloo	1	207.33	the nexth of April when the flip of her hoogly i**gloo** flappered and	33
207.34:	oma	1	207.34	out toe**tippit** a bushman w**oma**n, the dearest little moma ever	34
207.34:	pit	8	033.01, 077.27, 207.34, 211.22, 247.32, 385.17, 427.34, 554.06		
207.34:	tippit	1	207.34		
				you saw, nodding around her, all smiles, with ems of embarras	35
207.36:	queen	3	207.36, 250.29, 508.26	and aues to awe, between two ages, a judy**queen**, not up to your	36
				FW208	
				elb. Quick, look at her cute and saise her quirk for the bicker she	1
				lives the slicker she grows. Save us and tagus! No more? Werra	2
208.03:	bay	5	208.03, 313.26, 315.32, 386.24, 464.35	where in ourthe did you ever pick a Lam**bay** chop as big as a	3
				battering ram? Ay, you're right. I'm epte to forgetting, Like	4
				Liviam Liddle did Loveme Long. The linth of my hough, I say!	5

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

208.06:	boy's	7	039.36, 041.12, 208.06, 336.04, 471.32, 584.17, 620.22	She wore a plough**boy's** nail**studded** clogs, a pair of plough**fields**	6
208.06:	fields	6	010.34, 039.02, 043.02, 174.27, 203.06, 208.06		
208.06:	studded	1	208.06		
208.07:	loaf	3	134.27, 208.07, 521.13	in themselves: a sugar**loaf** hat with a gaudy**quiviry** peak and a	7
208.07:	quiviry	1	208.07		
208.07:	viry	1	208.07,		
				band of gorse for an arnoment and a hundred streamers dancing	8
208.09:	cycles	3	208.09, 310.07, 375.13	off it and a guildered pin to pierce it: owl**glassy** bi**cycles** boggled	9
208.09:	glassy	1	208.09		
208.10:	netzeveil	1	208.10	her eyes: and a fish**netzeveil** for the sun not to spoil the wrinklings	10
208.10:	veil	1	208.10,		
208.11:	aspects	1	208.11	of her hyde**aspects**: potato**rings** boucled the loose l**aubes** of her	11
208.11:	aubes	1	208.11		
208.11:	rings	10	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28, 388.25, 428.12, 467.09, 524.26		
208.12:	snarers	1	208.12	laud**snarers**: her nude cuba stockings were salmo**spotspeckled**: she	12
208.12:	speckled	2	208.12, 362.15		
208.12:	spotspeckled	1	208.12		

208.13:	go	**14**	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	sported a galli**go** shimmy of haze**vaipar** tinto that never was fast	13
208.13:	par	**2**	208.13, 210.13		
208.13:	vaipar	**1**	208.13,		
				till it ran in the washing: stout stays, the rivals, lined her length:	14
208.15:	knickers	**1**	208.15	her blood**orange** bock**knickers**, a two in one garment, showed	15
208.15:	orange	**2**	208.15, 450.09		
208.16:	fastened	**1**	208.16	natural nigger boggers, fancy**fastened**, free to undo: her black-	16
208.16:	stripe	**1**	208.16		
208.17:	bearlined	**1**	208.17	**stripe** tan joseph was se**quansewn** and teddy**bearlined**, with wavy	17
208.17:	lined	**4**	007.20, 140.29, 156.20, 208.17		
208.17:	quansewn	**1**	208.17		
208.17:	sewn	**2**	208.17, 372.16		
208.18:	green	**8**	032.29, 086.35, 101.36, 171.16, 208.18, 443.36, 471.13, 611.34	rush**green** e**paulettes** and a lead**own** here and there of royal	18
208.18:	own	**19**	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12,		

			524.34, 557.19, 565.21, 595.34		
208.18:	paulettes	**1**	208.18		
208.19:	rope	**2**	208.19, 376.30	swans**ruff**: a brace of gaspers stuck in her hay**rope** garters: her	19
208.19:	ruff	**2**	037.11, 208.19		
208.20:	bett	**3**	208.20, 495.25, 595.07	civvy cod**roy** coat with alpheu**bett** buttons was boundaried round	20
208.20:	roy	**6**	027.26, 085.33, 100.05, 208.20, 290.F5, 568.34		
208.21:	bar	**8**	055.32, 070.29, 086.08, 113.03, 132.24, 208.21, 358.30, 497.29	with a two**bar** tunnel belt: a four**penny** bit in each pocket**side**	21
208.21:	penny	**8**	099.14, 190.19, 191.01, 208.21, 351.21, 396.17, 396.18, 485.17		
208.21:	side	**73**	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28,		

			444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14		
208.22:	away	**19**	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	weighed her safe from the blow**away** wind**rush**; she had a clothes-	22
208.22:	peg	**2**	208.22, 210.25		
208.22:	rush	**6**	029.21, 207.03, 208.22, 353.12, 360.16, 366.11		
208.22:	way	**88**	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11,		

			236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
208.23:	stride	**3**	023.18, 208.23, 429.02	**peg** tight a**stride** on her joki's nose and she kep on grinding a	23
208.24:	reke	**2**	208.24, 602.21	somme**thing** quaint in her fiumy mouth and the rr**reke** of the	24
208.24:	thing	**18**	058.02, 077.31, 133.35, 178.05, 207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25, 415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33		
208.25:	drab	**1**	208.25	f**luve** of the tail of the ga**wan** of her snuff**drab** siouler's skirt	25
208.25:	luve	**1**	208.25		

208.25:	wan	**13**	046.01, 077.04, 152.06, 173.29, 197.36, 201.29, 201.30, 208.25, 233.28, 233.28, 322.06, 352.34, 498.13,		
208.26:	arhodes	**1**	208.26	trailed f**fiffty** odd Irish miles behind her lung**arhodes**.	26
208.26:	fiffty	**1**	208.26		
208.26:	hodes	**1**	208.26		
208.26:	rhodes	**1**	208.26		
208.27:	bells	**10**	007.02, 022.31, 028.28, 208.27, 222.34, 282.F1, 361.22, 371.12, 566.18, 569.12	Hells**bells**, I'm sorry I missed her! Sweet gumpt**yum** and no-	27
208.27:	yum	**7**	055.03, 153.26, 186.14, 208.27, 414.26, 581.21, 613.12,		
208.28:	light	**39**	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	body fainted! But in whelk of her mouths? Was her naze a**light**?	28

				Everyone that saw her said the dowce little delia looked a bit	29
				queer. Lotsy trotsy, mind the poddle! Missus, be good and don't	30
208.31:	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21, 208.31, 286.29, 455.07, 518.28	fol in the say! Fenny poor hex she must have charred. Kick**hams**	31
				a frumpier ever you saw! Making mush mullet's eyes at her boys	32
				dobelon. And they crowned her their chariton queen, all the	33
				maids. Of the may? You don't say! Well for her she couldn't	34
208.35:	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	see herself. I reck**nitz** whar**fore** the darling mur**rayed** her mirror.	35
208.35:	nitz	1	208.35		
208.35:	rayed	2	208.35, 493.28		
208.36:	dropping	2	208.36, 581.19	She did? Mersey me! There was a koros of drouth**dropping** sur-	36
208.36:	facemen	1	208.36		
				FW209	

209.01:	chewing	**2**	209.01, 587.31	**facemen**, boom**slanging** and plug**chewing**, fruit**eyeing** and flower-	1
209.01:	eyeing	**1**	209.01		
209.01:	feeding	**2**	209.01, 337.05		
209.01:	slanging	**2**	209.01, 445.10		
209.02:	dification	**1**	209.02	**feeding**, in contemplation of the fluctuation and the un**dification**	2
209.02:	fication	**1**	209.02		
209.03:	limentation	**1**	209.03	of her fi**limentation**, lolling and leasing on North Lazers' Waal	3
209.04:	fare	**7**	130.09, 140.12, 177.05, 209.04, 491.32, 516.35, 518.02	all eel**fare** week by the Jukar Yoick's and as soon as they saw her	4
209.05:	time	**60**	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32,	meander by that marri**time** way in her grass**winter's** weeds and	5

			550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03		
209.05:	winter's	1	209.05,		
209.06:	dale's	1	209.06	t**wigged** who was under her arch**deaconess** bonnet, Avon**dale's**	6
209.06:	deaconess	1	209.06		
209.06:	wigged	2	209.06, 424.27,		
209.07:	Crutches	1	209.07	fish and Clarence's poison, sedges an to a**neber**, Wit-**upon-**	7
209.07:	neber	1	209.07		
209.07:	upon-Crutches	1	209.07		
209.08:	*sates*	1	209.08	**Crutches** to Master Bates: *Between our two south***sates** *and the*	8
				granite they're warming, or her face has been lifted or Alp has doped!	9
209.10:	rhatty	1	209.10	But what was the game in her mixed baggy**rhatty**? Just the	10
209.10:	ratty [the item does not exist in the FW original as such]	1	209.10		
209.11:	pot	25	020.07, 031.03, 093.32, 117.18, 152.11, 194.08, 209.11, 210.30, 221.13, 242.15, 251,05, 294.31, 305.27,329.08, 356.03, 406.01, 408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12,	tembo in her tumbo or pilipili from her pepper**pot**? Saas and	11

			538.35, 559.15, 582.14, 593.23		
				taas and specis bizaas. And where in thunder did she plunder?	12
				Fore the battle or efter the ball? I want to get it frisk from the	13
209.14:	bette	1	209.14	soorce. I au**bette** my bearb it's worth while poaching on! Shake	14
				it up, do, do! That's a good old son of a ditch! I promise I'll	15
				make it worth your while. And I don't mean maybe. Nor yet	16
				with a goodfor. Spey me pruth and I'll tale you true.	17
209.18:	arouma	1	209.18	Well, a**rundgirond** in a waveney lyne a**ringarouma** she pattered	18
209.18:	girond	1	209.18		
209.18:	ringarouma	1	209.18		
209.18:	rouma	17	209.18		
209.18:	rundgirond	1	209.18		
209.19:	arrowa	1	209.91	and swung and sidled, dribbling her boulder through n**arrowa**	19
209.19:	rowa	1	209.19		
209.20:	drear	1	209.20	mosses, the dili**skydrear** on our drier side and the vilde vetch**vine**	20
209.20:	rear	2	182.20, 209.20		
209.20:	skydrear	1	209.20		
209.20:	vine	2	209.20, 212.31,		
209.21:	rara	5	209.21, 214.06, 255.15, 497.04, 497.04	agin us, cu**rara** here, careero there, not knowing which med**way**	21

209.21:	way	**88**	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
209.22:	chee	**3**	209.22, 333.05, 474.10	or weser to strike it, ede**reider**, making chatta**hoochee** all to her	22

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

209.22:	eider	**1**	209.22		
209.22:	hoochee	**1**	209.22		
209.22:	reider	**1**	209.22		
209.23:	chiu	**1**	209.23	ain chi**chiu**, like Santa Claus at the cree of the pale and puny,	23
209.24:	bella	**9**	209.24, 279.F31, 368.12, 512.10, 512.10, 512.10, 566.23, 585.24, 619.16	nistling to hear for their tiny hearties, her arms en**circling** I**sola**-	24
209.24:	circling	**1**	209.24		
209.24:	labella	**1**	209.24		
209.24:	solabella	**1**	209.24		
209.25:	mas	**21**	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	**bella**, then running with reconciled Ro**mas** and Reims, on like a	25
				lech to be off like a dart, then bathing Dirty Hans' spatters with	26
209.27:	piece	**11**	033.03, 052.07, 131.33, 161.11, 209.27, 328.16, 455.26, 533.07, 559.11, 590.11, 619.02	spittle, with a Christmas box a**piece** for aisch and i**veryone** of her	27
209.27:	veryone	**1**	209.27,		
209.28:	day	**11 6**	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32,	childer, the birth**day** gifts they dreamt they gabe her, the spoiled	

			058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33,		28

			556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12		
209.29:	under	**11**	017.32, 081.11, 093.04, 102.10, 140.24, 209.29, 232.19, 320.03, 370.33, 438.28, 578.22	she fleetly laid at our door! On the matt, by the pourch and in-	29
209.30:	boys	**19**	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	**under** the cellar. The rivulets ran a**flod** to see, the glasha**boys**, the	30
209.30:	flod	**1**	209.30		
209.31:	chaup	**1**	209.31	polly**nooties**. Out of the paun**schaup** on to the pyre. And they all	31
209.31:	nooties	**1**	209.31		
209.31:	schaup	**1**	209.31		
209.32:	genuinas	**1**	209.32	about her, juvenile leads and in**genuinas**, from the slime of their	32
209.33:	saned	**2**	209.33, 245.09	slums and arte**saned** wellings, rickets and riots, like the Smyly	33
209.34:	chen	**2**	209.34, 531.06	boys at their vice**reine's** levee. Vivi vienne, little Ann**chen**! Vielo	34
209.34:	reine's	**1**	209.34		
209.35:	dulcis	**2**	209.35, 541.32	Anna, high life! Sing us a sula, O, su**suria**! Au**sone** si**dulcis**!	35
209.35:	sone	**1**	209.35		
209.35:	suria	**1**	209.35		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

209.35:	uria	**1**	209.35		
				Hasn't she tambre! Chipping her and raising a bit of a chir or a	36
				FW210	
210.01:	bash	**1**	491.19	jary every dive she'd neb in her cul**dee** sacco of wab**bash** she	1
210.01:	dee	**4**	210.01, 437.07, 452.28, 598.09		
210.02:	schaundize	**1**	210.02	raabed and reach out her maundy meer**schaundize**, poor souvenir	2
210.03:	corder	**1**	210.03	as per ri**corder** and all for sore a**ringarung**, stinkers and heelers,	3
210.03:	ringarung	**1**	210.03		
210.03:	rung	**6**	210.03, 230.23, 300.16, 310.08, 471.33, 576.31		
210.04:	born	**17**	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	lag**gards** and prime**lads**, her furze**born** sons and dribble**derry**	4
210.04:	derry	**3**	058.36, 210.04, 323.21		
210.04:	gards	**2**	210.04, 579.12		
210.04:	lads	**5**	075.08, 210.04, 465.15, 467.25, 570.04		
210.05:	luck	**3**	034.32, 210.05, 417.07	daughters, a thousand and one of them, and wicker**potluck** for	5
210.05:	potluck	**1**	210.05		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				each of them. For evil and ever. And kiks the buch. A tinker's	6
				bann and a barrow to boil his billy for Gipsy Lee; a cartridge of	7
210.08:	aleekie	1	210.08	cock**aleekie** soup for Chummy the Guardsman; for sulky Pen-	8
210.08:	leekie	1	210.08		
				der's acid nephew deltoïd drops, curiously strong; a cough and	9
210.10:	colina	1	210.10	a rattle and wild**rose** cheeks for poor Pic**colina** Petite Mac**Farlane**;	10
210.10:	Farlane	1	210.10		
210.10:	lane	10	051.08, 100.03, 180.10, 210.10, 287.30, 373.25, 390.04, 491.15, 550.30, 568.22		
210.10:	lina	2	210.10, 304.19		
210.10:	rose	17	015.01, 039.36, 158.11, 210.10, 229.11, 248.02, 302.27, 324.04, 361.22, 362.16, 407.17, 433.11, 520.36, 553.06, 556.17, 582.02, 608.20		
210.11:	saw	10	004.33, 011.26, 075.10, 210.11, 362.14, 407.11, 508.27, 535.13, 542.16, 596.30	a jig**saw** puzzle of needles and pins and blankets and shins between	11
210.12:	bel	12	005.23, 071.03, 146.17, 210.12, 210.12, 337.08, 538.10, 556.01, 556.05, 556.16, 562.03, 595.06	them for Isa**bel**, Jeze**bel** and Llewelyn M**marriage**; a brazen nose	12

210.12:	bel	**12**	005.23, 071.03, 146.17, 210.12, 210.12, 337.08, 538.10, 556.01, 556.05, 556.16, 562.03, 595.06		
210.12:	marriage	**1**	210.12		
210.13:	iron	**1**	210.13	and pig**iron** mittens for Johnny Walker Beg; a pa**par** flag of the	13
210.13:	par	**2**	208.13, 210.13		
210.14:	Dea	**1**	210.14	saints and stripes for Kevineen O'**Dea**; a puffpuff for Pudge Craig	14
210.15:	bigby	**1**	210.15	and a night**marching** hare for Techer**tim** Tom**bigby**; water**leg**	15
210.15:	leg	**7**	011.06, 210.15, 337.30, 361.25, 372.14, 478.35, 613.29		
210.15:	marching	**2**	210.15, 323.31		
210.15:	tim	**8**	210.15, 284.09, 301.24, 336.09, 415.18, 419.15, 527.28, 534.17		
210.16:	boots	**9**	026.10, 035.10, 126.13, 210.16, 288.25, 415.03, 466.34, 467.01, 531.11	and gum**boots** each for Bully Hayes and Hurricane Hartigan;	16
				a prodigal heart and fatted calves for Buck Jones, the pride of	17
210.18:	liffe	**1**	210.18	Clon**liffe**; a loaf of bread and a father's early aim for Val from	18
210.19:	car	**6**	137.01, 210.19, 385.12, 434.27, 580.18, 615.21	Skibereen; a jaunting**car** for Larry Doolin, the Bally**clee** jac**keen**;	19
210.19:	clee	**2**	210.19, 498.12		
210.19:	keen	**4**	210.19, 321.34, 565.19, 620.24		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

210.20:	Flanagan	1	210.20	a sea**sick** trip on a government ship for Teague O'**Flanagan**; a	20
210.20:	sick	9	155.30, 193.02, 210.20, 235.22, 452.35, 489.20, 538.31, 570.02, 628.04		
210.21:	mincepies	1	210.01,	louse and trap for Jerry Coyle; slush**mincepies** for Andy Mac-	21
210.21:	pies	4	088.25, 210.21, 450.05, 513.14		
210.22:	clip	1	210.22	kenzie; a hair**clip** and clack**dish** for Penceless Peter; that twelve	22
210.22:	dish	8	031.24, 210.22, 229.14, 243.15, 422.17, 461.28, 464.09, 607.09		
				sounds look for G. V. Brooke; a drowned doll, to face down-	23
				wards for modest Sister Anne Mortimer; altar falls for Blanchisse's	24
210.25:	airs'	1	210.25	bed; Wild**airs'** breechettes for Mag**peg** Woppington; to Sue Dot	25
210.25:	peg	2	208.22, 210.25		
				a big eye; to Sam Dash a false step; snakes in clover, picked and	26
210.27:	bys	3	210.27, 557.02, 595.01	scotched, and a vati**canned** viper catcher's visa for Patsy Pres**bys**;	27
210.27:	canned	2	007.17, 210.27		
210.28:	fast	4	020.08, 046.13, 210.28, 434.31	a reiz every morning for Stand**fast** Dick and a drop every minute	28
210.29:	oak	5	005.07, 210.29, 411.06, 446.13, 460.24	for Stumble**stone** Davy; scrub**oak** beads for beatified Biddy; two	29
210.29:	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26,		

			113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23		
210.30:	pot	**25**	020.07, 031.03, 093.32, 117.18, 152.11, 194.08, 209.11, 210.30, 221.13, 242.15, 251,05, 294.31, 305.27,329.08, 356.03, 406.01, 408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12, 538.35, 559.15, 582.14, 593.23	apple**tweed** stools for Eva Mobbely; for Saara Phil**pot** a jordan	30
210.30:	tweed	**1**	210.30		
210.31:	fib's	**1**	210.31	vale tear**orne**; a pretty box of Petty**fib's** Powder for Eileen A**runa**	31
210.31:	orne	**1**	210.31		
210.31:	runa	**2**	210.31, 613.34		
210.32:	flash	**2**	210.32, 246.08	to whiten her teeth and out**flash** Helen Ar**hone**; a whipping**top**	32
210.32:	hone	**6**	176.27, 190.30, 210.32, 277.01, 353.18, 460.17		
210.32:	top	**22**	005.02, 031.02, 063.29, 087.29, 144.01, 144.01, 152.34, 210.32, 244.03,		

			299.15, 315.32, 320.27, 331.05, 376.25, 420.12, 423.33, 449.23, 475.20, 483.19, 499.25, 560.12, 624.11		
210.33:	raine	2	019.23, 210.33	for Eddy Lawless; for Kitty Cole**raine** of Butterman's Lane a	33
				penny wise for her foolish pitcher; a putty shovel for Terry the	34
210.35:	aun	8	042.12, 094.30, 126.12, 210.35, 268.F6, 325.14, 407.04, 573.33	Puck**aun**; an a**potamus** mask for Promoter Dunne; a ni**ester** egg	35
210.35:	ester	3	210.35, 413.06, 458.10		
210.35:	potamus	3	064.17, 210.35, 449.32		
210.36:	dated	2	210.36, 589.25	with a twice**dated** shell and a dyna**might** right for Pavl the Curate;	36
210.36:	might	2	210.36, 212.18,		
				FW211	
211.01:	tarr	2	211.01, 549.35	a collera morbous for Mann in the Cloack; a s**tarr** and girton for	1
211.02:	Bark	1	211.02	Draper and Deane; for Will-of-the-**Wisp** and Barny-the-**Bark** two	2
211.02:	Wisp	1	211.02,		
211.03:	golds	1	211.03	man**golds** noble to s**weeden** their bitters; for O**liver** Bound a	3
211.03:	liver	7	021.28, 200.28, 211.03, 334.15, 464.13, 499.28, 620.13		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro București 2013

211.03:	weeden	1	211.03,		
211.04:	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	way in his frey; for Seu**mas**, thought little, a crown he feels big;	4
211.05:	bertine's	1	211.05	a ti**bertine's** pile with a Congos**wood** cross on the back for	5
211.05:	wood	17	035.07, 080.08, 135.13, 136.33, 169.05, 211.05, 239.01, 246.04, 257.12, 265.17, 293.13, 332.12, 360.15, 372.15, 526.23, 542.05, 611.34,		
211.06:	jim	1	211.06	Sunny T**wimjim**; a praises be and spare me days for Brian the	6
211.06:	wimjim	1	211.06,		
211.07:	bilashings	1	211.07	Bravo; pente**plenty** of pity with lu**bilashings** of lust for O**lona**	7
211.07:	lashings	1	211.07		
211.07:	lona	1	211.07		
211.07:	plenty	1	211.07		
211.08:	lena	2	057.32, 211.08	Lena Magda**lena**; for Ca**milla**, Dro**milla**, Lud**milla**, Mamilla, a	8
211.08:	milla	5	211.08, 211.08, 211.08, 434.11, 492.13,		
211.08:	milla	5	211.08, 211.08, 211.08, 434.11, 492.13,		

211.08:	milla	**5**	211.08, 211.08, 211.08, 434.11, 492.13,		
				bucket, a packet, a book and a pillow; for Nancy Shannon a	9
211.10:	ami	**1**	211.10	Tu**ami** brooch; for Dora Ri**paria** Hopeand**water** a cooling douche	10
211.10:	paria	**1**	211.10		
211.10:	water	**16**	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,		
211.11:	pan	**14**	151.14, 206.02, 211.11, 224.19, 292.13, 310.11, 423.09, 435.27, 440.04, 466.02, 486.18, 559.10, 562.14, 581.09	and a warming**pan**; a pair of Blarney braggs for Wally Meagher;	11
211.12:	pencil	**3**	056.12, 211.12, 311.10	a hair**pin** slate**pencil** for Elsie O**ram** to scratch her toby, doing	12
211.12:	pin	**15**	060.35, 094.24, 148.22, 211.12, 212.08, 266.F2, 331.12, 336.30, 370.08, 419.23, 441.17, 486.30, 491.06, 561.32, 588.05		
211.12:	ram	**11**	089.05, 112.22, 156.02, 211.12, 228.15, 262.F4, 344.31, 553.32, 568.19, 593.13, 609.22		
211.13:	olgar	**1**	211.13	her best with her v**olgar** fractions; an old age pension for Betty	13
211.14:	lezza	**1**	211.14	Bel**lezza**; a bag of the blues for Funny Fitz; a *Missa pro Messa* for	14

				Taff de Taff; Jill, the spoon of a girl, for Jack, the broth of a boy;	15
211.16:	constein	**1**	211.16	a Roger**son** Crusoe's Fri**day** fast for Ca**ducus** Angelus Rubi**con-**	16
211.16:	day	**116**	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06,		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12		
211.16:	ducus	**1**	211.16		
211.16:	son	**79**	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24,		

			471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10	
211.16:	stein	**2**	032.29, 211.16	
211.17:	six	**2**	211.17, 443.22	**stein**; three hundred and sixty**six** poplin tyne for revery warp in
				the weaver's woof for Victor Hugonot; a stiff steaded rake and
				good varians muck for Kate the Cleaner; a hole in the ballad for
211.20:	pounten	**1**	211.20	Hosty; two dozen of cradles for J.F.X.P. Coppinger; ten**pounten**
				on the pop for the daulphins born with five spoiled squibs for
211.22:	pit	**8**	033.01, 077.27, 207.34, 211.22, 247.32, 385.17, 427.34, 554.06	Infanta; a letter to last a life**time** for Maggi beyond by the ash**pit**;
211.22:	time	**60**	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06,	

			395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03		
211.23:	bad	**6**	054.18, 211.23, 240.16, 268.19, 534.10, 548.14	the heftiest frozen**meat** woman from Lusk to Livien**bad** for Felim	23
211.23:	meat	**6**	211.23, 242.25, 428.01, 490.20, 566.14, 594.32		
211.24:	pas	**10**	052.14, 095.23, 101.27, 160.31, 211.24, 403.16, 499.05, 594.06, 611.04, 619.34	the Ferry; s**pas** and speranza and symposium's syrup for decayed	24
				and blind and gouty Gough; a change of naves and joys of ills	25
211.26:	moor	**4**	086.09, 211.26, 292.01, 577.14,	for Armoricus Tristram A**moor** Saint Lawrence; a guillotine	26
211.27:	breast	**2**	211.27, 277.06	shirt for Reuben Red**breast** and hempen su**spendeats** for Bren-	27
211.27:	eats	**2**	211.27, 530.27		
211.27:	pendeats	**1**	211.27		
211.27:	spendeats	**1**	211.27		
211.28:	anknee	**1**	211.28	nan on the Moor; an oak**anknee** for Conditor Saw**yer** and mu**s**-	28
211.28:	boits	**1**	211.28		
211.28:	doboits	**1**	211.28		
211.28:	knee	**3**	067.23, 211.28, 230.05		

211.28:	quodoboits	**1**	211.28		
211.28:	squodoboits	**1**	211.28		
211.28:	yer	**9**	066.19, 122.14, 132.36, 173.29, 211.28, 299.28, 372.06, 525.27, 549.25,		
211.29:	duncle	**1**	211.29	**quodoboits** for Great Tropical Scott; a C_3 pe**duncle** for Karma-	29
211.29:	uncle	**1**	211.29		
211.30:	word	**17**	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	lite Kane; a sunless map of the month, including the s**word** and	30
211.31:	Shaun	**1**	211.31	stamps, for Shemus O'**Shaun** the Post; a jackal with hide for	31
211.32:	cold	**6**	211.32, 265.03, 290.15, 382.12, 502.09, 578.23	Browne but Nolan; a stone**cold** shoulder for Donn Joe Vance;	32
211.33:	bright	**2**	011.17, 211.33	all lock and no s**table** for Honor**bright** Merrey**trickx**; a big drum	33
211.33:	table	**12**	033.02, 060.04, 083.15, 107.30, 141.21, 169.02, 211.33, 335.12, 367.32, 405.10, 485.24, 579.24		
211.33:	trickx	**1**	211.33		
211.34:	boyne	**1**	211.34	for Billy Dun**boyne**; a guilty goldeny bellows, below me blow	34
211.35:	is–silvier	**1**	211.35	me, for Ida Ida and a hushaby rocker, Elle**trouvetout**, for Who-**is-**	35
211.35:	silvier	**1**	211.35		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

211.35:	tout	**10**	052.25, 071.01, 134.26, 141.08, 152.27, 211.35, 286.13, 412.36, 506.32, 578.23		
211.35:	trouvetout	**1**	211.35		
211.36:	wash	**8**	133.08, 192.16, 211.36, 233.32, 319.25, 381.14, 529.18, 550.33,	**silvier** — Where-is-he?; whatever you like to swilly to s**wash**,	36
				FW212	
				Yuinness or Yennessy, Laagen or Niger, for Festus King and	1
				Roaring Peter and Frisky Shorty and Treacle Tom and O. B.	2
				Behan and Sully the Thug and Master Magrath and Peter Cloran	3
212.04:	Delawarr	**1**	212.04	and O'**Delawarr** Rossa and Ne**rone** Mac**Pacem** and whoever you	4
212.04:	Pacem	**1**	212.04		
212.04:	rone	**2**	212.04, 348.26		
212.04:	warr	**1**	212.04,		
				chance to meet knocking around; and a pig's bladder balloon for	5
212.06:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10,	Selina Susque**hanna** Stakelum. But what did she give to Pru**da**	

			204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09		6
212.06:	hanna	1	212.06		
				Ward and Katty Kanel and Peggy Quilty and Briery Brosna and	7
212.08:	pin	15	060.35, 094.24, 148.22, 211.12, 212.08, 266.F2, 331.12, 336.30, 370.08, 419.23, 441.17, 486.30, 491.06, 561.32, 588.05	Teasy Kieran and Ena Lap**pin** and Muriel Maassy and Zusan Camac	8
212.09:	Goodman	1	212.09	and Me**lissa** Bradogue and Flora Ferns and Fauna Fox-**Good**-	9
212.09:	lissa	2	212.09, 256.33		
212.10:	ettna	1	212.10	**man** and Gr**ettna** Greaney and Penelope Ingle**sante** and Lezba	10
212.10:	sante	1	212.10		
212.11:	ana	11	055.05, 080.20, 182.01, 212.11, 309.14, 331.25, 351.30, 417.12, 497.30, 583.09, 597.19	Licking like Leytha Liane and R**oxana** Ro**han** with Sim**patica**	11

212.11:	atica	1	212.11		
212.11:	oxana	1	212.11		
212.11:	patica	1	212.11		
212.12:	han	6	016.01, 027.14, 034.06, 147.30, 212.12, 616.03	Sohan and Una Bina La**terza** and Trina La Mesme and Philo**mena**	12
212.12:	mena	2	212.12, 518.24		
212.12:	terza	1	212.12		
212.13:	Farrell	2	212.13, 516.31	O'**Farrell** and Ir**mak** Elly and Josephine Foyle and Snake**shead**	13
212.13:	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33		
212.13:	mak	2	212.13, 498.16		

212.13:	shead	3	212.13, 241.20, 439.10		
212.14:	ainoy	1	212.14	Lily and Fount**ainoy** Laura and Marie Xavier Agnes Daisy	14
212.15:	cleay	1	212.15	Frances de Sales Ma**cleay**? She gave them ilcka madre's daughter	15
212.15:	leay	1	212.15		
212.16:	flower		212.16, 237.31, 409.14, 459.35, 470.07, 509.21, 609.11, 609.11	a moon**flower** and a blood**vein**: but the grapes that ripe before	16
212.16:	vein	2	020.02, 212.16,		
212.17:	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18	reason to them that de**vide** the vine**dress**. So on Izzy, her shame-	17
212.17:	maid	16	014.33, 015.30, 138.08, 148.24, 149.09, 164.08, 212.17, 247.34, 257.01, 276.F2, 352.08, 364.03, 390.31, 428.08, 433.28, 525.13		
212.17:	vide	5	043.24, 212.17, 247.31, 320.08, 568.02,		
212.18:	fond	3	212.18, 457.16, 477.30	**maid**, love shone be**fond** her tears as from Shem, her pen**might**,	18
212.18:	might	2	210.36, 212.18,		
212.19:	foul	5	183.15, 212.19, 512.25, 515.26, 520.25	life past be**foul** his prime.	19

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

212.20:	sind	**1**	212.20	My colonial, wardha bagful! A bakereen's du**sind** with tithe	20
				tillies to boot. That's what you may call a tale of a tub! And Hi-	21
212.22:	line	**19**	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	bernonian market! All that and more under one crino**line** enve-	22
212.23:	barrel	**6**	138.18, 212.23, 351.03, 439.12, 444.15, 472.04	lope if you dare to break the pork**barrel** seal. No wonder they'd	23
212.24:	son	**79**	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24,	run from her pi**son** plague. Throw us your hudson soap for the	24

			471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10		
				honour of Clane! The wee taste the water left. I'll raft it back,	25
				first thing in the marne. Merced mulde! Ay, and don't forget the	26
				reckitts I lohaned you. You've all the swirls your side of the cur-	27
				rent. Well, am I to blame for that if I have? Who said you're to	28
				blame for that if you have? You're a bit on the sharp side. I'm on	29
				the wide. Only snuffers' cornets drifts my way that the cracka	30
212.31:	vine	2	209.20, 212.31,	d**vine** chucks out of his cassock, with her esther**year's** marsh	31
212.31:	year's	3	212.31, 327.07, 569.13,		
212.32:	cant	5	212.32, 240.13, 359.19, 520.29, 553.15	narcissus to make him re**cant** his vanitty fair. Foul strips of his	32
212.33:	gustered	1	212.33	chi**nook's** bible I do be reading, dod**well** dis**gustered** but chickled	33
212.33:	nook's	1	212.33		
212.33:	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14,		

			468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,		
212.34:	page	5	206.01, 212.34, 300.14, 369.34, 428.16	with chuckles at the tittles is drawn on the tattle**page**. *Senior ga*	34
				dito: Faciasi Omo! E omo fu fô. Ho! Ho! *Senior ga dito: Faciasi*	35
212.36:	*amo*	2	212.36, 212.36	*Hi**damo**! Hi**damo** se ga facessà*. Ha! Ha! And *Die Winder**mere***	36
212.36:	*amo*	2	212.36, 212.36		
212.36:	*damo*	2	212.36, 212.36		
212.36:	*damo*	2	212.36, 212.36		
212.36:	mere	1	212.36,		
				FW213	
213.01:	fanu	1	213.01	*Dichter* and Le**fanu** (Sheridan's) old *House by the Coach**yard*** and	1
213.01:	*yard*	1	213.01,		
213.02:	muehler	1	213.02,	Mill (J.) *On Woman* with *Ditto on the Floss*. Ja, a swamp for Alt-	2
				muehler and a stone for his flossies! I know how racy they move	3
213.04:	auld	3	152.26, 213.04, 336.10	his wheel. My hands are blaw**cauld** between isker and su**da** like	4
213.04:	cauld	2	152.26, 213.04		
213.04:	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31,		

			139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09		
				that piece of pattern chayney there, lying below. Or where is it?	5
				Lying beside the sedge I saw it. Hoangho, my sorrow, I've lost	6
213.07:	mihi	1	213.07,	it! Ai**mihi**! With that turbary water who could see? So near and	7
213.08:	hon	2	126.05, 213.08	yet so far! But O, gi**hon**! I lo**vat** a gabber. I could listen to maure	8
213.08:	vat	6	171.25, 213.08, 302.01, 485.10, 596.18, 610.16,		
213.09:	avar	2	172.11, 213.09	and mo**ravar** again. Regn onder river. Flies do your float. Thick	9
213.09:	ravar	2	172.11, 213.09		
				is the life for mere.	10
				Well, you know or don't you kennet or haven't I told you	11

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				every telling has a taling and that's the he and the she of it. Look,	12
				look, the dusk is growing! My branches lofty are taking root.	13
213.14:	uhr	1	213.14	And my cold cher's gone ashley. Fiel**uhr**? Filou! What age is at?	14
213.15:	wone	2	003.12, 213.15,	It saon is late. 'Tis endless now senne eye or ere**wone** last saw	15
213.16:	house's	2	137.21, 213.16	Water**house's** clogh. They took it a**sunder**, I hurd thum sigh.	16
213.16:	sunder	3	213.16, 328.08, 546.12		
213.17:	assemble	1	213.17	When will they re**assemble** it? O, my back, my back, my bach!	17
213.18:	les–Pains	1	213.18	I'd want to go to Aches-**les-Pains**. Ping**pong**! There's the Belle	18
213.18:	Pains	1	213.18		
213.18:	pong	3	015.19, 213.18, 231.10		
213.19:	aloitez	1	213.19	for Sex**aloitez**! And Concepta de Send-**us-pray**! Pang! W**ring** out	19
213.19:	loitez	1	213.19		
213.19:	pray	3	213.19, 561.20, 598.14		
213.19:	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

213.19:	us-pray	1	213.19		
213.20:	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	the clothes! W**ring** in the dew! Goda**vari**, vert the showers! And	20
213.20:	vari	1	213.20,		
				grant thaya grace! Aman. Will we spread them here now? Ay,	21
				we will. Flip! Spread on your bank and I'll spread mine on mine.	22
				Flep! It's what I'm doing. Spread! It's churning chill. Der went is	23
				rising. I'll lay a few stones on the hostel sheets. A man and his bride	24
				embraced between them. Else I'd have sprinkled and folded them	25
				only. And I'll tie my butcher's apron here. It's suety yet. The	26
213.27:	chiefs	1	213.27	strollers will pass it by. Six shifts, ten ker**chiefs**, nine to hold to	27
213.28:	kins	33	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11, 200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22,	the fire and this for the code, the convent nap**kins**, twelve, one	28

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			364.28, 365.12, 370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23		
213.29:	siph	1	213.29	baby's shawl. Good mother Jos**siph** knows, she said. Whose	29
213.30:	taceas	1	213.30	head? Mutter snores? Dea**taceas**! Wharnow are alle her childer,	30
213.31:	dome	6	018.21, 147.26, 155.15, 213.31, 379.15, 582.30	say? In king**dome** gone or power to come or gloria be to them	31
213.32:	alluvial	1	213.32	farther? Alla**livial**, all**alluvial**! Some here, more no more, more	32
213.32:	livial	1	213.32		
213.32:	luvial	4	047.04, 080.25, 213.32, 404.01		
				again lost alla stranger. I've heard tell that same brooch of the	33
				Shannons was married into a family in Spain. And all the Dun-	34
213.35:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16,	ders de Dunnes in Mark**land's** Vine**land** beyond Brendan's herring	35

			253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
213.35:	land's	**14**	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10		
213.36:	see's	**1**	213.36	pool takes number nine in yang**see's** hats. And one of Biddy's	36
				FW214	
214.01:	eve	**4**	037.16, 214.01, 429.12, 513.25	beads went bobbing till she rounded up lost hister**eve** with a	1

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

214.02:	gold	6	075.10, 127.34, 179.34, 214.02, 289.06, 561.21	mari**gold** and a cobbler's candle in a side strain of a main drain	2
214.03:	ahurries	1	214.03	of a man**zinahurries** off Bachelor's Walk. But all that's left to the	3
214.03:	hurries	1	214.03		
214.03:	zinhurries	1	214.03,		
214.04:	fixed	2	214.04, 545.16	last of the Meaghers in the loup of the years pre**fixed** and between	4
214.05:	buckle	1	214.05	is one knee**buckle** and two hooks in the front. Do you tell me	5
214.06:	rara	5	209.21, 214.06, 255.15, 497.04, 497.04	that now? I do in troth. O**rara** por Orbe and poor Las Animas!	6
214.07:	bas	1	329.01	Ussa, Ulla, we're um**bas** all! Mezha, didn't you hear it a deluge of	7
214.08:	pond	4	098.20, 214.08, 244.14, 328.19	times, ufer and ufer, re**spund** to s**pond**? You deed, you deed! I	8
214.08:	pund	2	214.08, 329.07		
214.08:	spund	2	214.08, 329.07		
214.09:	dyng	2	214.09, 359.33	need, I need! It's that irra**waddyng** I've stoke in my aars. It all	9
214.09:	waddyng	1	214.09,		
214.10:	ko	3	051.17, 214.10, 416.16	but husheth the lethest z**swound**. Oro**noko**! What's your trouble?	10
214.10:	noko	1	214.10		
214.10:	swound	1	214.10		
214.10:	wound	2	214.10, 226.05,		
214.11:	kimono	1	214.11	Is that the great Finn**leader** himself in his joa**kimono** on his statue	11
214.11:	leader	1	214.11		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

214.12:	gist	**2**	214.12, 323.23	riding the high horse there fore**hengist**? Father of Otters, it is	12
214.12:	hengist	**1**	214.12		
214.13:	reen	**1**	214.13	himself! Yonne there! Is**set** that? On Falla**reen** Common? You're	13
214.13:	set	**15**	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06, 447.28, 499.26, 505.13, 553.18, 563.12		
214.14:	theayter	**1**	214.14	thinking of Astley's Amphi**theayter** where the bobby restrained	14
214.15:	hostwhite	**1**	214.15	you making sugar**stuck** pouts to the g**hostwhite** horse of the	15
214.15:	stuck	**5**	035.36, 036.16, 085.11, 157.11, 214.15		
214.15:	white	**20**	007.14, 008.03, 064.27, 086.11, 121.22, 136.05, 137.21, 187.02, 214.15, 235.06, 241.14, 374.06, 380.03, 433.03, 451.20, 510.30, 563.16, 569.19, 596.32, 621.31,		
214.16:	webs	**1**	214.16,	Peppers. Throw the cob**webs** from your eyes, woman, and spread	16
				your washing proper! It's well I know your sort of slop. Flap!	17
				Ireland sober is Ireland stiff. Lord help you, Maria, full of grease,	18
214.19:	adammangut	**1**	214.19	the load is with me! Your prayers. I sonht zo! M**adammangut**!	19
214.19:	ammangut	**1**	214.19		
214.19:	dammangut	**1**	214.19		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

214.19:	gut	**12**	022.36, 171.17, 214.19, 365.26, 381.32, 455.10, 455.10, 455.11, 490.14, 507.10, 548.15, 568.22		
214.19:	mangut	**1**	214.19		
214.20:	lazy	**2**	214.20, 360.07	Were you lifting your elbow, tell us, g**lazy** cheeks, in Conway's	20
214.21:	curra	**1**	214.21	Carriga**curra** canteen? Was I what, hobble**dyhips**? Flop! Your	21
214.21:	dyhips	**1**	214.21		
214.21:	hips	**2**	214.21, 237.35		
214.22:	agrees	**1**	214.22	rere gait's creak**orheuman** bitts your butts dis**agrees**. Amn't I	22
214.22:	heuman	**1**	214.22		
214.22:	orheuman	**1**	214.22		
214.22:	rheuman	**1**	214.22		
214.23:	cook	**5**	020.06, 136.14, 214.23, 394.07, 486.17	up since the damp dawn, martha**red** mary alla**cook**, with Corri-	23
214.23:	red	**18**	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35, 376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08		
214.24:	axle	**3**	116.33, 144.33, 214.24	gan's pulse and vari**coarse** veins, my pram**axle** smashed, Alice	24
214.24:	coarse	**1**	214.24		
214.25:	eyed	**15**	088.15, 134.26, 189.10, 214.25, 249.03, 327.29,	Jane in decline and my one**eyed** mongrel twice run over, soaking	

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			335.01, 344.23, 361.36, 434.28, 480.10, 533.20, 534.18, 590.02, 609.05		25
				and bleaching boiler rags, and sweating cold, a widow like me,	26
				for to deck my tennis champion son, the laundryman with the	27
214.28:	popo	2	214.28, 319.21	lavandier flannels? You won your lim**popo** limp fron the husky	28
				hussars when Collars and Cuffs was heir to the town and your	29
214.30:	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	slur gave the stink to Car**low**. Holy Scamander, I sar it again!	30
				Near the golden falls. Icis on us! Seints of light! Zezere! Subdue	31
214.32:	burry	1	214.32	your noise, you hamble creature! What is it but a black**burry**	32
214.33:	gray	3	101.35, 214.33, 585.20	growth or the dwyer**gray** ass them four old codgers owns. Are	33
				you meanam Tarpey and Lyons and Gregory? I meyne now,	34
				thank all, the four of them, and the roar of them, that draves	35
214.36:	Dougal	2	214.36, 475.30	that stray in the mist and old Johnny Mac**Dougal** along with	36
				FW215	

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

215.01:	beg	6	046.18, 173.26, 215.01, 248.34, 262.F7, 398.29	them. Is that the Pool**beg** flasher be**yant**, pharphar, or a fire**boat**	1
215.01:	boat	8	065.30, 131.02, 136.20, 139.34, 215.01, 321.14, 418.05, 479.31		
215.01:	yant	4	215.01, 308.19, 327.21, 455.20,		
215.02:	yar	1	215.02,	coasting n**yar** the Kishtna or a glow I behold within a hedge or	2
				my Garry come back from the Indes? Wait till the honeying of	3
				the lune, love! Die eve, little eve, die! We see that wonder in	4
				your eye. We'll meet again, we'll part once more. The spot I'll	5
				seek if the hour you'll find. My chart shines high where the blue	6
215.07:	mequick	1	215.07,	milk's up**set**. Forgive**mequick**, I'm going! Bubye! And you,	7
215.07:	quick	3	215.07, 280.32, 537.31		
215.07:	set	15	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06, 447.28, 499.26, 505.13, 553.18, 563.12		
215.08:	lode	3	097.31, 215.08, 223.08	pluck your watch, forget**menot**. Your even**lode**. So save to	8
215.08:	menot	1	215.08,		
				jurna's end! My sights are swimming thicker on me by the sha-	9
215.10:	valley	2	215.10, 328.27,	dows to this place. I sow home slowly now by own way, moy-	10

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

215.11:	mine	**15**	010.29, 023.28, 077.04, 093.14, 167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11, 361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,	**valley** way. Towy I too, rath**mine**.	11
215.12:	owsha	**1**	215.12	Ah, but she was the queer old ske**owsha** anyhow, Anna Livia,	12
215.12:	sha	**1**	215.12		
215.13:	toes	**5**	003.21, 015.31, 152.33, 215.13, 393.30	trinket**toes**! And sure he was the quare old buntz too, Dear Dirty	13
215.14:	father	**19**	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18, 480.26, 482.01, 560.26	Dumpling, foosther**father** of fin**galls** and dot**thergills**. Gammer	14
215.14:	galls	**2**	215.14, 326.08		
215.14:	gills	**2**	012.21, 215.14		
215.14:	thergills	**1**	215.14		
				and gaffer we're all their gangsters. Hadn't he seven dams to wive	15
				him? And every dam had her seven crutches. And every crutch	16
				had its seven hues. And each hue had a differing cry. Sudds for	17
				me and supper for you and the doctor's bill for Joe John. Befor!	18
215.19:	fur	**2**	039.15, 215.19	Bi**fur**! He married his markets, cheap by foul, I know, like any	19
				Etrurian Catholic Heathen, in their pinky limony creamy birnies	20

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

215.21:	kidmass	1	215.21	and their tur**kiss** indienne mauves. But at mil**kidmass** who was	21
215.21:	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03		
215.21:	mass	8	093.09, 111.29, 125.01, 197.15, 215.21, 238.21, 413.24, 483.13		
215.22:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25,	the spouse? Then all that was was fair. Tys Elven**land**! Teems of	22

			437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
215.23:	cordo	**2**	215.23, 513.17	times and happy returns. The seim a**new**. Ordo**vico** or vi**ricordo**.	23
215.23:	new	**13**	143.03, 182.25, 215.23, 226.14, 226.17, 315.29, 460.36, 471.10, 529.05, 534.02, 594.15, 620.02, 623.16		
215.23:	ricordo	**1**	215.23		
215.23:	vico	**1**	215.23,		
215.24:	abelle's	**1**	215.24	Anna was, Livia is, Plur**abelle's** to be. Northmen's thing made	24
215.24:	belle's	**1**	215.24		
215.25:	folk's	**1**	215.25	south**folk's** place but how**multy** plurators made eachone in per-	25
215.25:	multy	**2**	215.25, 261.19,		
215.26:	creed	**1**	215.26	son? Latin me that, my trinity scho**lard**, out of eure sans**creed** into	26
215.26:	lard	**2**	215.26, 433.35		
215.26:	screed	**1**	215.26		
215.27:	goat	**5**	035.13, 215.27, 240.34, 353.02, 596.01	oure eryan! *Hircus Civis Eblanensis!* He had buck**goat** paps on	27
215.28:	wins	**2**	215.28, 286.F4,	him, soft ones for orphans. Ho, Lord! T**wins** of his bosom. Lord	28

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				save us! And ho! Hey? What all men. Hot? His tittering daugh-	29
215.30:	hawk	2	215.30, 383.16	ters of. W**hawk**?	30
				Can't hear with the waters of. The chittering waters of. Flitter-	31
215.32:	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	ing bats, field**mice** bawk talk. Ho! Are you not gone a**home**?	32
215.32:	mice	1	215.32,		
215.33:	lone	12	007.28, 017.33, 062.04, 117.10, 215.33, 237.03, 361.19, 450.28, 469.21, 498.12, 520.18, 581.34	What Thom Ma**lone**? Can't hear with bawk of bats, all thim liffey-	33
				ing waters of. Ho, talk save us! My foos won't moos. I feel as old	34
215.35:	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	as yonder elm. A tale told of Shaun or Shem? All Livia's daughter-	35
				sons. Dark hawks hear us. Night! Night! My ho head halls. I feel	36

				FW216	
				as heavy as yonder stone. Tell me of John or Shaun? Who were	1
				Shem and Shaun the living sons or daughters of? Night now!	2
216.03:	metale	**1**	216.03,	Tell me, tell me, tell me, elm! Night night! Tel**metale** of stem or	3
216.03:	tale	**15**	018.22, 019.25, 020.23, 038.10, 126.11, 183.11, 216.03, 221.22, 233.01, 396.23, 423.24, 509.35, 510.29, 550.25, 624.27		
216.04:	thithering	**1**	216.04	stone. Beside the rivering waters of, hitherand**thithering** waters	4
				of. Night!	5

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Part One

Volume:	Title:	Number of Pages:	Launched on:
Vol. 1.	The **Romanian** Lexicon of *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's **German** Lexicon of *Finnegans Wake.* http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of **Common Scandinavian** in *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html	195pp	13 January 2012

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. 4. A Lexicon of **Allusions and Motifs** in *Finnegans Wake*. 263pp 11 February 2012
http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html

Vol. 5. A Lexicon of **"Small" Languages** in *Finnegans Wake*. 237pp 7 March 2012
Dedicated to Stephen J. Joyce.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html

Vol. 6. A **Total** Lexicon of Part Four of *Finnegans Wake*. 411pp 31 March 2012
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html

Vol. 7. **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. 453pp 27 April 2012
Dedicated to Clive Hart.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html

Vol. 8. **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. 280pp 14 May 2012

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html

Vol. **9.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book. Pages 219 to 399. 516pp 7 June 2012

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html

Vol. **10.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628. 563pp 7 July 2012

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html

Vol. **11.** **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. 327pp 23 July 2012

Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html

Vol. **12.** *Finnegans Wake* ***Motifs*** I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. 348pp 7 September 2012

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html

Vol. **13.**	*Finnegans Wake* ***Motifs*** II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html	458pp	7 September 2012
Vol. **14.**	*Finnegans Wake* ***Motifs*** III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html	310pp	7 September 2012
Vol. **15.**	*Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html	248pp	7 November 2012
Vol. **16.**	*Joyce's* ***Dublin English in the Wake****.* http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html	255pp	29 November 2012

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. 17. *Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Part One A. 269pp 15 April 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html

Vol. 18. *Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Part One B. 241pp 15 April 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html

Vol. 19. *Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Part Two. 466pp 15 April 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html

Vol. 20. *Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Parts Three and Four. 522pp 15 April 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html

Vol. 21. **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part One. All Exemplified. 333pp 10 May 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **26.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven. 438pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. **27.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen. 238pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. **28.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episode Fifteen. 235pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. **29.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 216pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

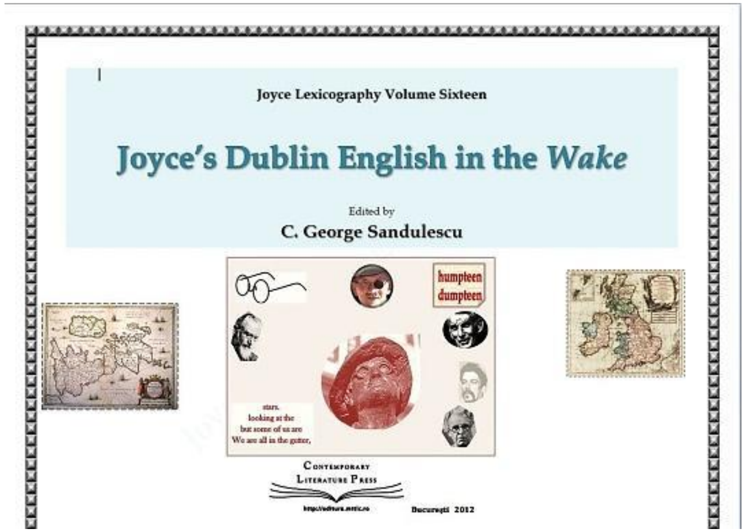
Vol. **35.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 199pp 18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

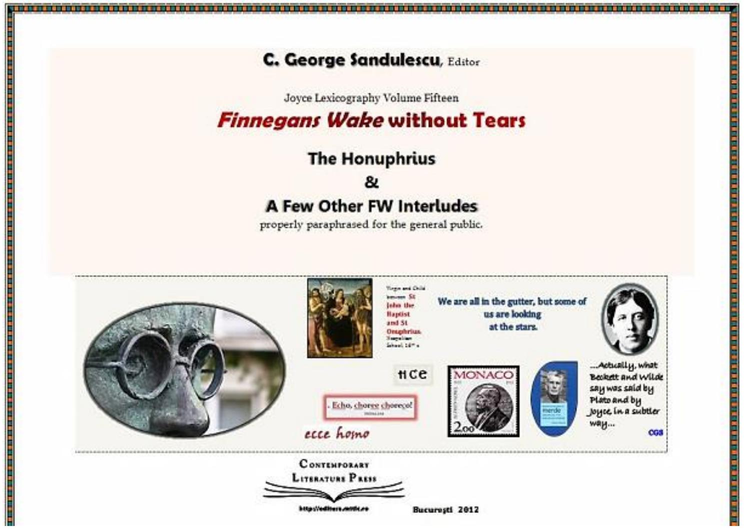
You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

If you want to have all the information you need about ***Finnegans Wake***, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: http://sandulescu.perso.monaco.mc/







Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013